

Neunkirchen sirja

A kommittens épp felvette a ceruzáját, hogy lejegyezze a tételt. A benzol-gyárban a gépmester épp a nagykazán manométerére nézett és megállapította, hogy a nyomás normális és nyugodtan elfogyaszthatja szerény vacsoráját. A városka alkonyodó uccáin ebben a pillanatban ringóléptű nők suhantak végig a fényes kirkatok csillogásában és a munkáslakások modern barakkjaiban hívogató fényeket gyújtottak az anyák. Neunkirchen negyvenöt ezer lakója esti hat óra öt perckor, a francia megszállás alatti Saar-vidék ipari és kereskedelmi gócpontján német korrektséggel végezte a maga szokott munkáját, amikor...

Pár perc volt az egész. A kommittens kezéből kiverte a ceruzát a beszakadó ablakváz. A benzolgyár helyén lángoszlop szaladt az égnek, mint egy pokoli tornádó tüzes, véres töcsére. Az alkonybaboruló uccákon a borzalom kígyóhaju furiái süvöltöttek végig és utánuk házsorok roskadtak össze, maguk alá temetve lakóikat. Azok, akik az uccán voltak a pokol felszabadulásának pillanatában, tán még látták, hogyan repül pelyhként az ég felé, nyolcszáz méter magasra, százezer köbméternyi gáz irtozatos nyomása alatt a nyolcvanhatméter magas gáztartály acélkupolája, hogy aztán elképzelt arccal, a szörnyű légnyomás halálos szoritásától elérten vágódjanak el a felhasadó trotoáron. Neunkirchenben hat óra öt perckor megállt az élet és az anyák hiába terítették gyermekeiknek, feleségeik a férjeiknek vacsorára; mert vacsoraidőre a legborzalmasabb halál csapott tort az alsóváros munkásbarakkjai és üzletházai felett.

A halottak százai péppé zúzódva hevertek a kő- és fémtörmeléké vált városrész roncsai alatt. Ez a törmelék volt a Saar-vidék kereskedelmi központja. És Európa népei borzadózva állják körül a szörnyű katafalkot; mert bár senkisé tudja, mindenki sejtja, hogy mi történt.

Az események rohanó sodrában a neunkircheneri tömegpusztulás kataklizmájának vizsgálata a borzadásnál és a rend fenntartásánál egyelőre nem jutott tovább. Egy-két kivégzett fosztogató, a tömegkatasztrófák szokott hiénáinak hullája jelzi csupán, hogy a felelősségrevonás első lépése már megtörtént és az első lépést követni fogja a többi is. Mert teljesen kizártnak látszik az a lehetőség, hogy a véletlenek szerencsétlen összetalálkozása okozott volna ilyen dantei rémséget. Ilyen grandiózus pusztításra csak az örült emberi elme képes, a nekivadított politikai szenvedély, vagy a herosztrateszi téboly. Csodálatos véletlen folytán életben maradtak páran még azok közül, akik tudják, hogy az örületes detonációt egy kisebb robbanás előzte meg a gigászi gáztank mellett és ezek a tanuk vádolnak! Napokig tart még a vérhabos törmeléké vált város romjainak feltárása és eltakarítása, — de az emberi lelkiismeret máris tetemre-idézi a nézői katafalkhoz a Láthatatlan Tettet — a Bünt.

Nem tudni még, milyen meglepetések fordulatok jönnek a megindult vizsgálat során. Ezerféle szempont, kis és nagy érdek játszik közre abban, hogy milyen megvilágítást kapjon egy francia megszállás alatti német város elpusztulásának döbbenetes ténye. Tizenkilenc évvel ezelőtt két emberélet pusztulása elégséges volt hozzá, hogy lángbaborítsa a világot és most Európa lelkében fölriad a kérdés: mit jelent, mit jelez száz meg száz emberélet e titokzatos tragédiája? Páris, London, Berlin, Róma és Moszkva népei feszült némaságban állják körül Neunkirchen óriási sirját és arra gondolnak, hogy mi lesz, ha ez a sir még milliók és milliók számára akarja jelezni a további tömegtragédiáktól vembes jövődőt? (J.)

Több szervezetet és egyesületet oszlatott fel a bucuresti hadtestparancsnok

Botrány a Kamara ülésén — Pop C. István elnök megvédte a kisebbségi magyar sportolókat — Interpelláció Eminescu egykori kiadójának letartóztatása miatt — Optimista hangulat kormánykörökben

Alkotmányellenesnek deklarált egy törvényt a Legfelsőbb Semmitőszék

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén Landau zsidópárti képviselő tiltakozott Vasiliu cuzista egyik legutóbbi felszólalása ellen, amelyben súlyos kijelentéseket tett a zsidóságra. Kéri az elnököt, ne engedje meg, hogy a Kamarában a zsidóságot rágalmazzák. Jantze szociáldemokrata interpellációjában azt állítja, hogy a radauti szövetkezet ötszáz parasztot kifosztott, majd Stelescu vasgárdista szólal fel, aki az ellen emel kifogást, hogy a CFR futballcsapatában csupa idegen játszik.

— Ezek mennek külföldre és reprezentálják Romániát — mondja — közben pedig magyarul beszélnek.

Pop C. István rendreutasítja a szónokot és kijelenti:

— Ha román állampolgárok, akkor romániai sportolók.

Paleologu lupista képviselő Vaida miniszterelnökhöz intézi interpellációját. Megállapítja, hogy a miniszterelnök a szélsőségek ellen preventív intézkedésként léptette életbe az ostromállapotot. Azonban mi történt? Egy öreg könyvkereskedő, aki Eminescu kiadója is volt, letartóztatták, mert kiírták a kirkatában egy régi karikatúrát. Intézkedést kér arranézve, hogy ne fadjon el az ostromállapot.

Cuza: Jól tették, hogy becsukták azt a zsidót!

Paleologu: Ott lehetett magával minden-

Optimista hangulatban tekint a kormány Páris felé

Politikai körökben egyébként különböző módon kommentálják azt a körülményt, hogy a párisi tárgyalások félbeszakadtak. Az Epoca szerint kormánykörökben rendkívül optimista hangulatban tekintenek a párisi tárgyalások kimenetelére. A kormánynak az az álláspontja, hogy a nyolcnapos szünet ellenére is a hitelezők végeredményben elfogadják a román kormány ajánlatát, annál is inkább, mert a francia kabinet is mindent elkövet a megegyezés létrejöttének érdekében.

Roger Auboin francia pénzügyi szakértő mai Bucurestibe való érkezésével kapcsolatban arra számítanak, hogy Auboin részletes felvilágosításokkal fog szolgálni a genfi megegyezésről, még mielőtt Lugojeanu kereskedelmiügyi miniszter megérkezne a fővárosba. Auboin előreláthatólag részletes információt fog kérni a kormánytól az ország pénzügyi helyzetéről vonatkozólag.

Az ostromállapot

Az ostromállapot nyomán az országban teljes rend uralkodik. Most sor került a kommunista, vagy a kommunistákhoz közelálló szervezetek feloszlására is. A bucuresti-i második hadtest parancsnoka ma rendeletet adott ki, amelyben az ostromállapotról szóló törvény alapján feloszlatta az összes kommunista

nap találkozni. Hiszen maga is ott vásárolta a könyveit. (Derűtség.)

A felszólaló végül arra kéri a miniszterelnököt, aki szereti a humort, hogy rendelje el a becsületes, öreg könyvkereskedő szabadlábra helyezését. Cuza fel akar szólalni, amikor azonban kiderül, hogy ugyanebben az ügyben akar beszélni, a lupisták nem engedik szóhoz jutni. Azt kiáltják, hogy egy interpellációhoz csak írásban lehet csatlakozni. Erre botrány tör ki és főként a két párvezér, dr. Lupu és Cuza vadognak egymáshoz sértéseket. A legválogatottabb sértéseket kiáltják egymás felé, így:

Cuza: Maga részeges!

Lupu: Maga agyalágyult!

Cuza: Maga kártyabarlangtulajdonos!

Lupu: A maga fia morfinista!

A hatalmas léрма miatt az elnök kénytelen, felfüggeszteni az ülést.

A fizetésredukció vitája

Az ülés megnyitása után néhány kisebb interpelláció következett, majd folytatták a fizetésredukcióról szóló törvény vitáját.

A kamarai ülésen történt interpelláció kapcsán az Adeverul közli, hogy Segall könyvkereskedőt és Bulgareanu festőt, akiket egy karikatúra miatt tartóztattak le, rövidesen szabadlábra helyezik. Lehetséges, hogy a mai éjszaka folyamán, vagy holnap reggel már elhagyják a fogházat.

testületeket. Összesen tizenegy szervezetet és egyesületet oszlatott fel: közöttük a munkás- és paraszt-blokkot, a romániai munkássegélyegyletet, a kommunista jogvédő-irodát, az ifjúmunkások szervezetét, valamint mindazon munkásszervezeteket, amelyek nem tartoznak a szociálista szaktanácshoz.

Feloszlatták a CFR, munkások központi bizottságát, a Solidaritatea munkásbizottságát, valamint a nemzetközi háborúellenes szövetség romániai fiókját is. A feloszlátott szervezetek helyiségeit lepecsételték.

Élénken kommentálják politikai körökben a Legfelsőbb Semmitőszék állásfoglalását, melyben egy, Voicu Nitescu volt igazságügyminiszter által elkészített törvényt alkotmányellenesnek deklarált. Még 1931. áprilisában szavazták meg Voicu Nitescu igazságügyminiszter előterjesztésére azt a törvényt, amelyben a semmitőszéki bírák korhatárát az eddigi 70 év helyett 68-ban állapították meg. Ebben az ügyben tartott ma teljes ülést a Semmitőszék, amely kimondotta, hogy a törvény az alkotmány 104. paragrafusát sérti és ezért megsemmisíti a törvényt.

Itt írjuk meg, hogy Stere pártja hétfőn tartja Kisenevben kongresszusát, amelyen dr. Lupu is megjelenik. Hír szerint életrehívják a régi parasztpártot.

Megható gyászpompával fogadták Budapesten Apponyi Albert gróf hármaskoporsóját

A gyászvonat ünnepélyes fogadtatása Ausztriában — Hegyeshalom gyászbaborult állomása — A budapesti fogadtatás — A késő éjszakai órákban állították fel a ravatalt a magyar országház kupolatermében — Allamfők képviseltetik magukat Apponyi Albert gróf temetésén

Budapesti jelentések szerint, a parlament kupolacsarnokában lázas készülődések folynak, hogy a holttest megérkezésére minden elkészüljön. A feljáróval szemben, az egész helyiséget beburkoló, fehérkeretes gyászlepel burkolja a falakat. A katalak két méter magas, négy lépcső övezl. Négy sarkán hatalmas, tömör ezüst lángtartók állanak. A ravatal kétoldali biborparnákon fekszenek Apponyi kitüntetései. Negyven gyertyatartó és negyven többáru gyertyatartó sorakozik a ravatal mellett. Száz pálma, babérfák, délszaki növények töltik meg a kupolacsarnokot fojtó, nehéz levegővel.

A holttest megérkezését ma estére várják. Egyébként törvényjavaslat készül, amely Apponyi emlékét örökíti meg s intézkedik az Apponyi-emlékmű felállításáról is. Eddig Deák Ferenc, József nádor és Id. Andrássy Gyula gróf emlékét örökítették meg hasonló törvénnyel. Akció indult meg arra nézve is, hogy Apponyi parlamenti helyét ugyanúgy jelöljék meg, mint Tisza Istvánét, vagyis ülőhelyének névjegye helyére réz autogrammot helyeznek el s helye állandóan üresen marad.

Bécsből jelentik: A genfi gyors fél négy órakor befutott a bécsi nyugati pályaudvarra, ahol hatalmas tömeg várakozott, közöttük rengeteg magyar, nagyon sok külföldön tanuló magyar diák. Ott voltak a magyar követség tagjai és sok diplomata. A szövetségi kormány részvétét Dollfuss fejezte ki a magyar követ előtt, így adva utolsó tiszteletet a nagy halottnak. A közönség elvonulása után a kocsit átkapcsolták a pesti gyorsra.

Magyar földre ér a gyászvonat

Hegyeshalom gyászbaborult állomására öt órakor futott be a halottat szállító vonat. Itt érte el Apponyi Albert gróf holtteste a magyar földet. Az állomáson a MÁV igazgatóságának képviselője, nagyszámu előkelőség és a hatóságok képviselőin kívül, hatalmas tömeg várakozott. Felnyitották a svájci szövetségi vasutak lezárt kocsiját, amelyben a holttestet tartalmazó koporsók voltak, két koszorúval, az özvegy és a gyermekek koszorúi voltak a ravatalon.

Az utvonalon végig, egészen Budapestig minden állomáson ünnepélyes gyászpompával fogadták Apponyi Albert holttestét és koszorút helyeztek el koporsójára. Azoknál az állomá-

soknál, ahol nem jutott erre idő, hatalmas gyászoló közönség gyűlt össze és a községek templomaiban megkondultak a harangok.

Menetrendszerű pontossággal, este 9 óra 55 perckor futott be a gyászvonat a budapesti Keleti pályaudvarra. A páris—genfi gyors végén gördült a szerény svájci teherkocsi, amely Apponyi Albert gróf koporsóját rejtette magában. A Perronon szorongtak Magyarország társadalmának kiválóságai, a kormány tagjai, a MÁV, a főváros, a különböző társadalmi testületek, felső- és alsóház tagjai, politikai pártok reprezentánsai, főpapok, magasrangú katonatisztek egész sora. Amikor a szolgálatos tisztviselő a pályaudvar hangszóróján keresztül bejelentette, hogy a gyászvonat érkezik, megremegett és megsuklott a hangja. Amikor a vonat megállt, leemelték a teherkocsiból Apponyi sötétvörös, mahagoniból készült koporsóját, amelyen a család, valamint Zita volt királyné és Ottó herceg koszorúi voltak. Mérsáros János érseki helynök újból beszélt a koporsót majd Huszár Aladár főpolgármester mondotta el bucsuztatóját.

„Másként vártunk haza gróf Apponyi Albert, a Mindenható Isten kifürkészhetetlen akaratához emelte nemes lelkedet, porhüve-

földhöz vág. A hullámok ijesztő magasra ugranak. A hajó folyton megy, előre és előrehátra, jobbra-balra himbálódik. Erős nagy lökessel. Elöl belevágódik a vízbe, felmagasodik. Hátral belevágódik, felemelkedik. A hullámok mint meredek part kétoldalt. A szélük porzódik és a fedélzetre hull. Sós a levegő, sós a szám. És a hajó megy vég nélkül. Szünet nélkül. Up and down, up and down. Gondolatban ilyen valószínűtlen élvezeteket engedek meg magamnak mint: hegyek, erdők, kis házak, pár paraszt, csend, nyári meleg nap, föld és virágszag. És a hajó megy-megy, a motor folyvást zug, a hullámok végtelenek.

Reporterek. Fényképezés a newyorki nagy lapok részére. Azután kiszállunk New-Yorkban. Utlevel- és podgyászvizsgálat európai szemnek valószínűtlenül óriási, üveggel fedett csarnokban. Mindenütt automatikusan mozgó lépcsők, ordítás, tempo, autók, néger, fehérék, sietés. Rohan az autó, össze-vissza nyers, zajos, irtó tömeg. Felhőkarcolók, megvilágított falak, fel-fel a huszadik emeletig minden csupa színes, mozgó reklám. Emeletmagasságu betűk.

Broadway! Ugráló, zajos folyó, két végtelen magas kőfal között. Hintázó, ugráló, csöpögő, kigyuladó, folyó fényreklámok. Fent, ahol végre az égnek kell lenni, reklámzseppelnek. Ember-ember hátán. Autó autó hátán.

A hotel halljában fogadtatás. Reporterek. Estére meghívás a Theatre Lyric premierjére. A hotel Plazában lakom. 36 emeletes 2800 szobával, hallatlan gyorsasággal száguldó 8 lifttel. Sárga és aranytapétás a szobám, zöld selyem butorok, nagy sárga állólámpák. Szobámban telefon, mellette fürdőszoba.

Influenza ellen

megóv a valódi

„DIANA“

sósorszesz

23

Lyed pedig visszatért, hogy egyesüljön azzal az áldott magyar földdel, amelyet oly forró szerellemmel szeretett. Dicsőséges, győzedelmes nemzetet könnyű méltósággal képviselni, de te akkor mutattál méltóságot és emelkedett ember nemességét, mikor nemzetedet összetörni és megalázní akarták. Köszöntelek annak a városnak nevében, abban a városban, amely díszpolgárai közé emelt. Maradj és légy velünk örökre s lépj be a nemzet hátlájának történelmi Pantheonjába.

A beszéd elhangzása után a cigányzenekarok eljátszották Apponyi kedvenc nótáit. Először a „Lehullott a rezgő nyárta...” akkordjai zendültek fel, majd több magyar hallgató következett. Az egyetemi templomban megkondult a nagyharang, amelynek zugása közepette indult el a menet.

A budapesti fogadtatás

A pályaudvar körül hatalmaszamu közönség állott, amely levett kalappal üdvözölte a koporsót. Apponyi Albert gróf koporsóját felvették a halottszállító autóra, majd megindult a menet az országház felé. A halottat vivő kocsi után hosszú autósor haladt és végig, az egész utvonalon impozáns tömegekben állott sorfalat a magyar főváros gyászoló közönsége, amely levett kalappal dőzött Apponyi gróf emlékének. A Baross-téren 14—16 ezer főnyi tömeg állott halotti csendben, várva a menet elvonulását. Az utvonalon végig gyászfátyollal vonták be az uccai lámpákat. Apponyi Albert gróf koporsóját a késő éjszakai órákban ravatalozták fel az országház kupolatermében, ahol vasárnap és hétfőn a közönség számára megnyitják, hogy mindenki leróghassa kegyeletét Magyarország nagy államférfia emlékének.

Eddig két államfő jelentette be a temetésen való képviselést: Boris bolgár király, akit a budapesti bolgár követ képvisel és Miklós osztrák szövetségi elnök, akinek képviselében Hemmet budapesti osztrák követ jelenik meg a temetésen.

Subwayn és Hochbahnon mentünk ki egész a kikötőig. Keresztül az egész városra és a régi Newyorkon. A régi New-York koros. Tizenkét emeletnél alig magasabb házakkal. Piszok, szemét, néger és fehér gyerekek az uccán. Boltok, a legnagyobb összevisszaságban. Félig rozsdás vasvázak, gyárak, raktárak, egy-egy templom és az uccában a házak között temető, temetőkövek.

Hajóval átmentünk a Szabadság-szoborhoz. Kinyújtott kezében fákllya. Külön szigeten áll. Irtó fantasztikusan széles és magas. A belsőjében előbb lifttel, azután gyalog mentünk fel. Fent a fejében ablakok, ahonnan csodaszép a kilátás. 108 méter magasságból kék tenger, hajók, apró hullámok és szemközt a Manhattan félsziget. Kő-kő hátán. Kisebb-nagyobb különböző színű és stílusú felhőkarcolók. Egyik a másik válla mögül néz elő. Hosszan, keskenyen szoronganak mint egy hallatlanul különös szikla a sziporkázó napfényben. Felejthetetlen, csodakülönös látvány.

Azután vissza a házak közé. Egyenesen, hosszan két képtelen magas fal felhőkarcolókból. Lent hűvös árnyék. Nap soha.

A newyorki ünnepi táncjáték négy estéjén és egy matinéjén táncoltunk leirhatatlan sikerrel. Emberek tódultak fel a szünetben. Bámultak és autogrammot kértek. Alig volt időnk átöltözködni. A sok arc és új benyomások hatása alatt fuldoklom. És tovább: Philadelphia, Newark, Louisville. Estély estélyt követ. Ujra tömör ember, taps, kiáltás, zaj szünet nélkül. Uj város, új színpad, gyakorlás, új világi-tási próbák, tánc, tapsot viharzó emberek. — Tovább!... Szép így az élet!

Egy pompás Pullman-kocsiban 100 kilo-

Képek amerikai turnémról

Hamburgtól — New-York és Chicagon át — San Franciscoig

Írta: PATAKY VERONIKA.

Este bucsulakoma Hamburgban. Mindenki egyszer még alkoholt akart inni. Azután hajóraszállás.

Tele holdnál éjjel két órakor indultunk. Egy jó darabon apró hajók kísérték, azután egyedül mentünk tovább ki a kikötőből. Lassan usztunk el csendes, alvó hajók mellett. Zöld és piros fények.

Reggel, mikor felébredtem, kiinn voltunk a nyílt tengeren. Ég és víz. A nap sütött, sirályok röpködtek körül a hajót. Benn kényelem, a legnagyobb luxussal berendezett termek, ragyogó szalonok, fényesen világított folyosók, néma, szolgálatkész stewardok, mozi, uszoda. Reggeli után gyakorolunk, utána hideg douche és bepakkolva fekszünk a fedélzeten.

Különös: mennyire érzem, hogy hogyan nagyobbodik köztünk folyton a távolság. Valahogy, ami volt, mindjobban homályba vész és amibe megyek, mind világosabb lesz. Nincs vonatkozásom már ahhoz, ami volt s még ahhoz ami lesz. A jelenben élek. Ami ebben a percben történik. A legegyszerűbb dolgok: a hajó nyoma a vízen, a sós víz keserősége, az amerikai opiumittas cigaretták füstje — kötnék le.

Gyönyörű volt mindennap másképp látni a tengert. Ameddig a szem ellát, sik. Egész távol ahol a mozgás nem látszik, azt hiszem, hogy szárazföld. A nap szikrázóan ragyog, a víz kék és mindenütt habos szélű hullámok. Más-kor örült szélvihar. Ha felmentem az utolsó-előtti fedélzetre, oly erős volt a szél, hogy ha meg nem kapaszkodom, vagy felelem, vagy

Tébolyodott emberek rohannak Neunkirchen halottakkal és sebesültekkel borított uccáin

Egyes jelentések négyszáz halotról beszélnek -- Leirhatatlan jelenetek a kórházakban -- Ostromállapot -- Nyomban agyonlövök a halottak fosztogatóit --

Saarbrückenből jelentik: A Saarvidéki borzalmas szerencsétlenségről érkező újabb jelentések szerint a neunkircheneri gázrobbanás az európai ipar történelmének egyik legrettegettebb katasztrófájaként bontakozik ki. Ipari szerencsétlenség ilyen pusztítást talán még sohasem okozott. Egyes jelentések szerint legulább 3-400 halottal és ezrekre menő sebesültekkel kell számolni, Neunkirchen városa pedig ugyszólván eltűnt a föld színéről. A vidék tegnap este megdöbbentő képet mutatott. Az uccákon szanaszét hevertek a halottak, az életbenmaradottak közül pedig sokan megőrültek és hajadonfővel, letépett ruhával, kétségbeesetten kiabálva rohantak végig a romokkal és holttestekkel borított uccákon.

Leirhatatlan pánik

A leirhatatlan pánikot egyrészt az is okozta, hogy a lakosok újabb robbanástól tartottak, másrészt pedig az a körülmény, hogy a robbanás után a városra egyiptomi sötétség borult, mert a villanytelep gépei elromlottak. A segítségre siető szakaszok csak fáklyákkal dolgozhattak, ami rendkívül megnehezítette a mentési munkálatokat.

A kórházakban villanyvilágítás nélkül hajták végre a legsúlyosabb operációkat,

ami kétségbeesetté teszi az emberfeletti munkát végző orvosok helyzetét. A késő éjjeli órákban kis villanytelep felállításával próbálkoztak, hogy legalább a kórházak világítását biztosítsák ezáltal. A francia katonai parancsnokság az összes környékeli helyőrségeket feliasztotta s ezzel a mentés irányítását katonai csapatok vették át. Végzetes volt a robbanás a neunkircheneri katolikus kórházra, amelynek a rettenetes légnyomás a tetéjét sodorta el. A lehullott tetőgerendák és épületalkatrészek beszakították a kórház második emeletének mennyezetét és az így lezuhanó fal tömeg áttörtte az első emelet mennyezetét is. Ezekben

méteres sebességgel rohanunk Chicago felé.

Megérkezünk a híres Al Capone városba.

A hotel ugyszólván a Michigan tó partján fekszik. Ameddig a szem lát, márványlépcsők, grandiozus szobrok, oszlopok, nagy park és a part mellett pompás autót. Ezrével futnak az autók. Gyönyörűek a felhőkarcolók.

Egy gyönyörű márványszínházban táncoltunk. Négyezer néző. Már napokkal előbb nem volt jegy. Az emberek ordítottak és tomboltak. Betódultak az öltözőbe. (Furcsa amerikai szokás.) Ők bámulnak, én nevetek. Nincs hely. Hátamat a falnak vetve írom az autogrammo-kat.

Tovább! — Calgary következik. 1600 néző. Tovább! — Winnipeg. Chicagótól idáig két éjjel és egy nappal vonatban. Kezdem megbecsülni a hotelek stabil ágyait. Milyen jó ha nem ring folyton az ember ágya! Milyen jó lehet egy kicsit csendben lenni! Mióta Hamburgból elindultam, egy pillanatig sem volt csend körülöttem, folyton zug, túlköl vagy tombol valami. Lift, autó, újságírók, fényképező reporterek, emberek. Sok sok idegen ember! Embertömegek! Egy pillanatig sem felejtettem el a külvilágot.

Winnipegben belecseppentünk a langyos időjárásból a legvadabb télbe, 39 fok. Hó, fagy, szélvihar. És hideg! Az arcsontjaim fájnak a hidegtől, mikor a szánból kilépek a Grand Theatre előtt. 1800 néző. Szorongásig telt nézőtér Fej fej mellett. Utána estély a német konzulnál. Csak éppen átöltözöm. Éjjel két órákor már rohan a vonat velem San Francisco felé! Isteni lesz az ut a Rocky Mountainsen át. — Álmodom.

a termekben majánem minden ágyban feküdt beteg és szinte kivétel nélkül áldozatul estek a katasztrófának.

A légnyomás erejére jellemző az is, hogy egy villamos kocsi a légnyomás a szó szoros értelmében lemetszette az egész faépítményt a tetővel együtt, úgy, hogy a sineken csak a villamos kocsi vasalváza maradt. A kocsis felső vázának alkatrészeiből semmi sem maradt meg, mert a légnyomás valóságosan szétporlasztotta az egészet. A vasúti forgalmat be kellett szüntetni, noha ez a vonal a páris-mainzi nemzetközi vasútvonal egyik szakasza.

A város kiürítését főképpen a mélyebben fekvő területeken kezdték meg, mert az alsó várost gázmérgezés veszedelme fenyegette. Az éjszakai jelentések szerint

az alsóváros valamennyi lakosa, amely 10.000 embert jelent, kivétel nélkül sérüléseket szenvedett.

Akik a robbanás pillanatában az uccán tartózkodtak, azokat megölte a légnyomás, akik a házakban voltak, azokat az üvegcserépek és a falakról lehullott tárgyak sebesítették meg. A 86 méter magas gáztartály vasalkatrészeit a robbanás ereje 5-6 kilométeres távolságra rő-

A Togat csodálatos jó hatása!

A háború alatt szerzett rengeteg hülemes gyógyítását sok számtalan gyógyszerrel próbáltam enyhíteni, de sajnos ezekkel a szerekekkel csak rövid ideig sikerült a fájdalmakat enyhíteni, míg végre egy jó barátom ajánlata az Önök által gyártott „Togal” pasztillákat vettem igénybe és igazán csodálatos jó hatást végeztek rajtam, mert a gyomrom nem rontotta meg, a szívem nem izgatta fel és a fájdalmakat csodálatosképpen szüntette, úgy, hogy nem csak szüntette a fájdalmakat, hanem teljesen ezek a türethetetlen szagatások elmaradtak és egészen könnyen érzem magamat; ezen tapasztalatok után mindenkinek a legőszintebben ajánlom.

Herczegh Sándor, Cluj.

Herczegh Sándor kérésére.

A Togat gyors és biztos hatású gyógyszer rheuma, köszvény, idegzsába és hátfájó fájdalom, álmatlanság, spanyolnátha és hüléses betegségek ellen. Togat kiválasztja a húgysavat, bakteriumölő, tehát a bajt gyökerében támadja meg. Több mint 6000 orvosi vélemény! Egy kísérlet meggyőző! Az összes gyógyszerárakban. Lei 52.—

pitette. A robbanás előtt kisebb detonáció volt, majd utána a gáztartályból óriási lángnyelvek csaptak ki és a következő pillanatban a hatalmas alkotmány összeomlott.

Merénylet vagy véletlenség

A városban egyébként tartja magát a hír, hogy a gáztartályt szabotálási aktusként robbantották fel.

A kokszelepele és a gazométerrel egybeépített kondenzátor hatalmas lánggal égett egész éjszakán át, óriási lángcsóvákat lövelt az ég felé. A felrobbant gazométer 150.000 köbméter gázt tartalmazott, egész Európa harmadik legnagyobb gázműve volt, amelyet 1918-ban helyeztek üzembe. A vizsgálatot megnehezíti az a körülmény, hogy a gáztartályból semmi sem maradt meg, mert a robbanás teljesen szétvetette. A hajnali vizsgálat megállapítása szerint a gazométerbe a gázcsöveken keresztül jutottak a lángok, amelynek következtében hatalmas tömegű glicerint gyuladt meg és lényegében ez idézte elő a gazométer robbanását. A homburgi vasbányát be kellett zárni, mert Neunkirchenből látták el gázzal.

Könnyű széke lesz,
ha este ARTIN dragéát
vesz

Neunkirchenben egyébként kihirdették az ostromállapotot,

mert a pánikot sokan arra használták fel, hogy fosztogassanak. Többeket, akiket tettenértek, a francia katonák azonnal agyonlőtték. A katonai hatóságok minden uccában őrszemet állítottak fel és ezeket felhatalmazták, hogy felszólítás nélkül mindenkire, aki a házakhoz közeledik, rálöhetnek. A kiadott hivatalos jelentés szerint tegnap este 6 óra 5 perckor robbant fel a Neunkircheneri Vasmű (azelőtt Stumm Testvérek, Neunkirchen) nagy gáztartálya. Ezt követően kigyulladt a Benzol-gyár is.

Az egyik munkásház romjai alatt, amelyet a robbanás ereje szinte elsöpört a föld színéről, még

egy nyolctagu család fekszik.

A rombadólt házak előtt szivettépő jelenetek játszódnak le. Letörtten, szinte élettelenül állnak az emberek a pusztulás színhelyén.

Az ut szélén, a felrobbant gáztartálytól alig 30 méternyire egy autó romjai láthatók. A teherautó abban a pillanatban haladt el a tartály mellett, amikor a robbanás történt. A kocsis magas ívben a munkástelep egyik házához repült, betörte a falat és izzéporrá tört. Négy utasának holttestét borzalmasan megcsonkítva találták a romok alatt.

Egy csecsemő csodás megmenekülése

A robbanás okáról még egyelőre semmi bizonyosat nem lehet tudni. A vasgyár egyik művezetője azt vallja, hogy a gáztartály mellett egy benzolraktár volt, ez gyulladt ki először s a lángok átterjedtek a gáztartály kátrányfedelére. A katasztrófát elkerülendő, ki akarták engedni a gázt, de már nem sikerült s megtörtént az első robbanás.

Az első robbanás után egy mentőautó nyomult a robbanás területére s ekkor történt a következő detonáció, amely eltüntette a föld színéről a mentőcsapatot. A robbanás közelében hat autó volt, egyiknek sem menekült meg egyetlen utasa sem. Érdekes, hogy a robbanás körzetében egy hathónapos csecsemőt találtak, aki séretlen maradt, míg szülei a házból lettek haláluk. Napfelkelte után látható volt, hogy a városban milyen borzalmas pusztulást okozott a robbanás. Az anyagi kár többmillió márka, a gazdasági következmények kiszámíthatatlannak. Az öt kohóból csak kettő maradt meg s így a 15 millió márkányi orosz megrendelés effektuálása lehetetlenné vált. A helyzetre jellemző, hogy a város lakosságának nyolcvan százaléka munkás. A hivatalos jelentések szerint a halottak száma délben 61-re növekedett.

Berlinből jelentik: A birodalmi gyűlés szünetet áthidaló bizottságának elnökségéhez a kommunisták javaslatot nyújtottak be a katasztrófa áldozatainak segélyezésére nyújtandó 10 millió márkás segély tárgyában. Később a szociáldemokraták is csatlakoztak ehhez az indítványhoz. A saarvidéki kormányzótanács értesítette a neunkircheneri hatóságokat, hogy megfelelő gyorssegélyt bocsájt rendelkezésükre. A kormányzótanács egyébként az egész Saar-vidékre általános gyászt rendelt el. Hindenburg részvétáviratot küldött Neunkirchenbe és értesítette a hatóságokat, hogy egyelőre 100 ezer márka gyorssegélyt utalt ki.

CORSOMOZGO

Ma 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor!
és hétfőn 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor

Feleségem, a hadnagy úr!

Humoros katona slágeroperett

EGGERTH MARTA GEORG ALEXANDER
VEREBES ERNŐ FELIX BRESSART
Részletek Abraham Pál „Pál a Savoyban” c. leg. n. b. b. operettjéből. — A 3 órai előadás: Feleségem, a hadnagy úr! — 10 és 20 lejes helyárakkal.

Vasárnap d. e. 9 $\frac{1}{4}$ és 11 $\frac{1}{2}$ órákor MATINÉ

KORVETT KAPITÁNY!

Maria Paudler Harry Liedtke
Fritz Kampers Hans Junkermann
A 9 $\frac{1}{4}$ órai előadás 12 lejes helyárakkal.

Jön: Két világszenzáció! Napsugár az égen, Abraham Pál operettje. A felfordult kastély, U a sláger,

Az Aradi Filharmonia Egyesület

Csütörtök 3-ik nagyszabású zenekari hangversenye Csütörtök

febr. 23

KULTURPALOTABAN, pontosan 9 órakor.

Vesényel: Shuk Lajos karnagy. Szólista: Szatmári Tibor zongraművész

febr. 23

Jegyeladás: Sándor Ferencnél. — Jegyek: 30—120 L. Bérleti jegyek: 25—100

Szin és pompa az aradi Aradváros társadalmi Magyar Bálon előkelőségei a Magyar Bálon — A legjobb hangulatban reggelig tartott a magyarok bálja

Aradváros és Aradmegye magyar társadalmának hatodik nagyszerű találkozója zajlott le szombaton estétől vasárnapi kiváló kivirradtig a Fehér Kereszt-szálló nagytermében tartott Magyar-Bálon. Már a koraesti órákban megkezdődött az előkelő közönség felvonulása — a buzavirágos, tulipánokkal díszített bálterem felé, ahol a rendezőség, a fáradhatatlan Dániel Péterrel az élén, frontot állva a fojertől a bálteremig vezető folyosón, fogadta a szebbnél-szebb magyar ruhába öltözött bálzó lányokat, szépasszonyokat. Esti tíz óráig több, mint ezer pár helyezkedett el a teremben és az izléses gonddal feldíszített sátrakban és dr. Barabás Bélán, valamint feleségén kívül — akiket gyöngékedésük otthonmaradásra tartóztatott — ott láttuk a Magyar-Bálon Arad hivatali, társadalmi közéletének valamennyi számottevő kitűnőségét. A meglelték között dr. Lázár Ágoston megyei prefektus, dr. Botiuc Elek polgármester, dr. Velcsov Géza alpolgármester, dr. Moga Romulus rendőrkész, Purgly László, dr. Parecz Béla, dr. Parecz György, gróf Porcia Lajos, dr. Justh János, dr. Kintzig Géza, Kintzig János, dr. Széll Lajos, báró Neuman Ede és Ferenc, Vigyázó László, Domán Sándor, báró Andrányi Lajos és dr. Borsos Béla és mások neveit sikerült a bálterem forgatagában feljegyeznünk.

A bál ünnepélyes megnyitása

A bál ünnepélyes megnyitását intonáló király-himnusz hangjaira megkezdődött a díszes körmagyart táncoló párok ékes magyarruhás felvonulása. Muzsai Ilona—Pücz Lajos, Boross Magda—Tövisháti János, Kissinger Mária—Marian Sándor, Malics Mária—Kártyás Lajos, Messner Manci—Tusz Károly, Cservenka Klára—Borai Gyula, Rigler Margit—Kemka Károly, Malics Rózsai—Petőfi Sándor, Boross Piri—Marksteiner József, Kovács Eszti—Szabó László, Alexander Ica—Gutbrod Ferenc, Halmos Margit—Borai Imre frenetikus sikert aratott táncát Bérczi Ilonka táncnő tanította be. A nagyszerű körmagyar után Molnár Gyuszi kitűnő zenekara frissen zendített rá a „Jaj de magas, jaj de magas ez a vendégtogadól” kezdetű csárdásra és az első párok, Purgly László—Dániel Péter, Kabdédó Istvánné—Purgly László, valamint dr. Parecz Béláné—Kintzig János példáját követve, csakhamar a friss magyar csárdás vérpezsdítő ütemére táncolt az egész bálterem.

Az éjszaka folyamán a legváltozatosabb táncok variálták egymást a Magyar-Bál műsorán. Csárdás, keringő, tangó, foxtrott váltották egymást kellemes egymásutánban, sőt éjjel felé a biguirt jellegzetes ütemei is magukkal ragadták a kipirult arcú magyarruhás lánykákat, grand toilettet öltött hölgyeket. Alkal-

munka volt számos, igazán történelmi értékű, szép magyar ruhában gyönyörködni: viselőik, ezüstösbe játszó haju nagyasszonyok utánzóhatatlan szépséggel tudták viselni őket.

A sátrakban árusító hölgyek névsora

Míg a táncteremben javában állt a bál, jutott bőven közönség az emeleti erkélyre, valamint a Corso-kávéház helyiségében berendezett, különböző izletesen elkészített, étvágyingerlő enni- és innivalókat rejtő „sátrakba” is. Egy buffet a bálteremben állott a nagyközönség rendelkezésére és közvetlenül a bálterem mellett a népszerű „pezsgő-sátor”. A különböző sátrakban lelkesen buzgólkodó magyar hölgyek és férfiak közül a következőket sikerült feljegyeznünk:

A Polgári Jótékony Nőegylet buffete: Dr. Borsos Béláné, Kintzig Gézáné, dr. Parecz Béláné, Dániel Kamilla, Dániel Ilonka, Kabdédó Istvánné, Ungurean Béláné, dr. Fetter Elemérné, Fényes Lajosné, dr. Simó Károlyné, Vojtek Ilonka, dr. Földes Béláné és Derecskey Károlyné.

Pezsgősátor: Purgly Lászlóné vezetésével Baross Zsigáné, Széll Erzsébet, Vigyázó Mari-ka és Reinhart Baba.

Borsátor: Menyhért Imréné, Zöldi Ernőné, Menczer Jenőné, Stern Gézáné, Dénes Pálné, Werner Sándorné, Tenczlinger Dezsőné, Serétes Jánosné, Sampek Józsefné, Sampek Istvánné, Juhász Gábor, Schullik Lajos, Simon Mihály, Buchsbaum János és Weinberger Zoltán.
Iparos-buffe: Reinhart Gyuláné és Glück Józsefné vezetésével Martin Jánosné, Zombory Gyuláné, Wild Ferencné, Lovasberényi Árpádné és Faragó Böske.

Sör- és virstli-sátor: Palágyi Ferencné és Boros Károlyné, míg a Református Nőszövetség részéről Turay Jánosné, Benedek Etel, özv. Földes Gyuláné, Schubert Ferencné, Zsebeházy Horváth Lajosné, Balajthy Nándorné, Bogsch Gyuláné, Palágyi Méri és Turay-nővérek.

Feketekávé-sátor: Mairovitz Emilné, Kovács Miksáné, Halpern Miksáné, Halpern Aranka, Vértés Henrikné, Steinberger Mária, Sugár Károlyné és Bohr Árpádné.

Cukrászda: Vigyázó Lászlóné, dr. Széll Lajosné, Domán Jánosné és Guccik Gézáné.

Jelvény- és tombola-sátor: Belezna Istvánné és Szondi Gézáné vezetésével Schmidt Lajosné, Gásza Emilné, Kolozsváriné, Medveczky Margit, Schmidt Iml, Kolozsvári Baba, Rényi Józsa és Boros Duci.

Az éjjelutáni órákban kedélyes szupé szakította félbe a táncot, hogy aztán ujult erővel, pezsgő kedvvel tovább csapongjon a gondfelejtető jókedv a Magyar Bálon, amelynek közönsége a késő reggeli órákban kezdett oszladozni csupán, magával vive mindenki egy feledhetetlen báléjszaka hervadhatatlan emlékeit.

Vita-este a mai költők feladatáról

Fekete Tivadar Erich Kästner-előadása

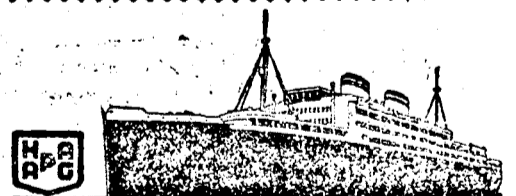
A „Hang” első vitaestje zajlott le pénteken este. Dr. Reichert Jenő hírlapíró okosan fölépített, átfogó horizontu megnyitó-beszéddel konferálta be a „Hang” által tervezett és husz kitűnő előadó bekapcsolásával megindított vita-esték sorozatát. A tetszéssel fogadott bevezető után átadta a szót az est előadójának: Fekete Tivadarnak.

A hálás közönség tapsai között foglalta el az előadói széket Fekete Tivadar, aki előadását idézettel kezdte. Csokonai Vitéz Mihálynak abból a verséből indult ki, amelyet Lilla egyik szereplőjéhez intézett. Ennek a versnek mai szemmel való boncolgatásánál számtalan szellemes és újszerű megállapítás között érkezett el Erich Kästnerig, a mai Németország fölényes, cinikus, mindent a maga valóságában látó költőjéhez. Németül és magyarul recitált és megmagyarázott versek érdekessé sorozata után Fekete Tivadar végül is Erich Kästner portréjában találta meg a Ma költőjét és ezzel kapcsolatban a Ma költői feladatait frapárs vetítésben vitte a hallgatóság elé.

A mélyenszántó, de mégis szellemes és érdekesen fölépített előadás nyomban elementáris vitába csapott át. A vitát dr. Hersch Andor vezette és első felszólalója Kara Győző tanár volt. Azzal kezdte, hogy régóta becsüli és tiszteli az előadó-író tehetségét, bár őt a tradíciók tisztelete messzire elválasztja Feketétől. Csokonai Vitéz Mihály igazi poéta volt és ha ma élne, talán éppen úgy írna, mint az a német költő, akiről Fekete beszélt. Fekete az iskolai nevelést támadja, holott Fekete sem tudott volna ma ilyen előadást produkálni, ilyen élvezetet nyújtani, ha nem lettek volna bizonyára kitűnő tanárai a középiskolában.

Nagy taps között Szöllősi István szólt fel. Elmondja, hogy sok tekintetben nem egyezik meg a véleménye kartársának előbb elhangzott állásfoglalásával. Vannak kitűnő tanárok, akik megértik az idők szavát és vannak maradiak, akik csakugyan az élettől távolmaradnak. A költő feladata minden időben a gyönyörködtetés és az illuziókeltés. Sajnos, a ma életében kevés a gyönyör és az illuzió és innen van Erich Kästner verseinek visszhangja is. Egyébként is Fekete Tivadar előadásának gyökerével tökéletesen egyetért. — Dr. Weil Károly Erich Kästnert számszázalékos szociálistának tartja, a szociálista minden elfogultsága van ebben a költőben, aki inkább egy hüvös szociológus, mintsem poéta. — Székely André temperamentumosan védi Fekete álláspontját. Arról, hogy a mai poéta milyen, nem is lehet vitatkozni. Az igazságot kell megírni és az igazság az, hogy fölfordult a világ és ezt nem lehet parókkákkal, parkokkal és holdvilággal elintézni.

Anhaltzer Ignác szellemes és rövid felszólalása a nők nevében Erich Kästner mellé áll és a dolgozó nő irodalmi portréját helyesnek és igaznak tartja. Számtalan jelentkező, vitaközönség az idő előrehaladottsága miatt, sajnos, nem juthatott szóhoz. Így is éjjel egy óra volt, amire a lelkes és mindvégig feszülten figyelő publikum elhagyta a klubhelyiséget, miután Fekete Tivadar viszontválaszát hatalmas tappsal honorálta. — A „Hang” vitaestélyeinek sora ezzel a sikerült és igazán fővárosi szellemi élvezetet adó estével a legszebb bevezetőt kapta.



HAMBURG-AMERIKA LINIE

Délamerikai szolgálata mintaszertü. Fontos újítások, legújabb német motorhajók

„CARIBIA” és „CORDILLERA”

beállítás a legtekélyesebb hajótechnikai berendezéssel.

Kényelem. — Komfort. — Udülés. — egy középamerikai utazáshoz.

M. S. „Caribia” február 25-én indul Hamburgból — Columbia — Venezuela — Panama felé.

Prospektusokkal és felvilágosítással szolgál a

Hamburg-Amerika Linie S. A. R.

Timisoara, Str. Merczy 2.

Kérje üzletekben és szabójánál VAJDA exclusiv

tavaszi mintacollectióját!

VAJDA BELA,

a segesvári szövetgyár vezérképviselője, Arad, Bul. Regina Maria.

Teljes nyilvánosság előtt tárgyalják

a zugirászat miatt feljelentett aradi ügyvédjelölt ügyét

Érdekes ügyben tartott ma zárt tárgyalást az aradi törvényszék második szekciója. Az elmúlt napokban az *Aradi Közlöny* beszámolt arról, hogy egy aradi ügyvédjelöltnek súlyos konfliktusa támadt az Ügyvédi Kamarával. Az ügyvédjelölt ellen olyértelmu feljelentés érkezett, hogy olyan tevékenységet folytat, amelyet az ügyvédi törvény csak vizsgát tett ügyvédeknek enged meg. A kamara fejelemi választmánya megbízást adott dr. Miclosi Emil aradi ügyvédnek, hogy az ügyet kivizsgálja, majd Miclosi dr. jelentésének beérkezése után bünsnek mondotta ki a jelöltet, akit *törölt a kamaránál nyilvántartott jelöltek sorából*. Egyben pedig az igazságügyi hatóságokat is értesítette az ügyről és kellő rendszabályokat kért alkalmazni az ügyvédjelölt ellen. A kamara döntése ellen a jelölt Bucurestibe felebbezett és a felsőbb fórumok ez ügyben február 18-ikán döntenek.

A felebbezéstől függetlenül került az ügy ma az aradi törvényszék elé. Miután zárt tárgyalást rendeltek el, az egyik törvényszéki bíró irodahelyiségében tárgyalták le az ügyet és az érdeelt jelöltön kívül résztvett azon dr. Miclosi Emil is, a kamara képviselőjeként. A bíróság úgy döntött, hogy *nem találja szükségesnek a zárt tárgyalást, miután nem arról van szó, hogy egy titokban működő ügyvédi irodát bezárjon, hanem arról, hogy zugirászat kérdésében döntsön*. Ezért elhatározta, hogy a tárgyalást elhalasztja és teljes nyilvánosság előtt, a szokott tárgyalóteremben, szabályszerű fő-tárgyalás keretében határoz az ügyben. A közeli napokban már ki is tüzik a fő-tárgyalást, amely elé jogászörökben nagy érdeklődéssel tekintenek.

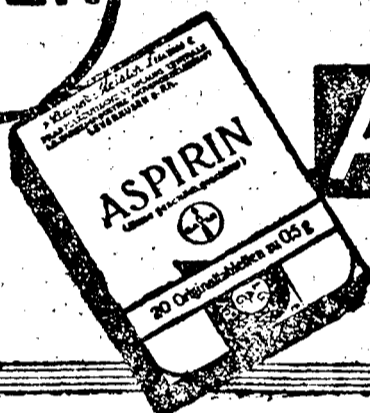


Nedves időben...

mindenki nagyon könnyen ki van téve a meghűlésnek, ez ellen nem véd sem a hócipő, sem a meleg ruha.

Nedves időben az ember dödereg, nem érzi jól magát és kész a hűlés.

Ezért azonnal vegyen be **ASPIRIN-TABLETTÁKAT** és a veszély rögtön eltáru!



ASPIRIN

Az Aspirin ezer féle képen bevált gyógyszer.

Izgalmas helyszíni szemle az aradi cukorgyár ellen elhangzott vádak ügyében

A hatósági szemlén a polgárság képviselői csaknem inzultusokra ragadtatták magukat — Beigazolódta az elhangzott vádak —

Amint az *Aradi Közlöny* megírta, szombaton a reggeli órákban a városi nagytanács megüszéséből bizottság szállt ki az aradi cukorgyár telepére, hogy a gyárigazgatóság ellen elhangzott súlyos vádak ügyében a helyzetet tisztázza. A bizottság elnöke **Velcsov Géza dr.** alpolgármester, míg tagjai **Lantos Miksa és Blaskovits István** városi tanácsstagok, valamint **Muresan János** városi főmérnök és **Popa Gligore** közigazgatási osztályfőnök voltak. Érdekes, hogy a városi tanács hivatalos bizottságával egyidőben egy *harminc tagu polgári küldöttség is megjelent a gyártelepen*, amely a környékbeli lakosokból alakult és a hivatalos bizottság kiszállását használta fel arra, hogy a maga részéről is helyszíni szemlét tartson a gyártelepen.

A városi és a polgári bizottságot **Franghian** vezérigazgató fogadta, aki Bucurestiből érkezett haza és többórás szemleuton kalauzolta végig őket a gyártelepen. Eközben **Velcsov Géza dr.** alpolgármester részletesen meghallgatta a cukorgyárkörnyéki lakosok küldöttségének panaszait is, amelyeket azonnal tolmácsolott a gyárigazgatóságának, ilymódon kísérelte meg, hogy a könnyebben eliminálható ügyekben a béke helyreálljon.

A hangulat azonban oly izgatott volt a környékbeli lakosság részéről, hogy voltak percek, amidőn komolyan attól lehetett tartani, hogy a lakosság képviselői személyes inzultusokra ragadtatják magukat a gyárigazgatóság képviselőivel szemben.

Velcsov dr. higgadt fellépését azonban végül is eredmény koronázta, amennyiben a szenvedélyek lehiggadtak annyira, hogy kezdetét vehette a hivatalos vizsgálat.

A három órán át tartó helyszíni szemle pozitív eredményekkel zárult, amennyiben megállapítást nyert, hogy a **Blaskovits István** tanácsstag ismeretes interpellációjában elhang-

25—30 vagonnyi trágyából. A cukorgyár mellett elhuzódó védőtöltésből is egész szemétdombot csináltak és rajtuk hat nyitott illemhely éktelenkedik, amelyeket évek hosszú sora óta egyáltalán nem takarítottak. Ezek az irtózatok közállapotok szemmeláthatólag mélységes hatást tettek a város hivatalos bizottságára, amely még a Virág-uccát tönkretevő szabálytalan gyári építkezéseket is lelkiismeretesen jegyzőkönyvbe vette.

Tűzrendészeti szempontból is súlyos megállapítást tettek. Konstatálták ugyanis, hogy az istállók mellett mintegy harminc vagon széna van felhalmozva, amelyből az állatállományt takarmányozzák. Ez a szénahalmaz azonban nélkülöz mindenféle tűzrendészeti óvintézkedést, úgy hogy egy kis vigyázatlanság egy egész városrész katasztrófáját idézheti bármely pillanatban elő.

Tapasztalatairól a bizottság jegyzője részletes jegyzőkönyvet készített, amely a legkö-

Sokféle típusra van, nincsen ebben kétség. De az Ovomaltine maga az egészség.

zött vádak megfelelnek a valóságnak. Megállapítást nyert, hogy a **gyárigazgatóság súlyosan vét a fennálló közegészségügyi rendszabályok ellen**, amidőn a répaszeleteket nyílt gödrökben rothasztja, mert ezek a bomló ipari termékek kibírhatatlan büzt árasztanak már pár-fokos melegben is. Ettől eltekintve is ezekben a gödrökben talajvíz gyűlik össze, amelyben egyébként sem szűkölködik a cukorgyári telep, sőt elárasztja a szomszédos telkek alapzatát is.

A cukorgyár környékén különben az utóbbi években egészen új városrész épült ki, de ezeket az épületeket építették teljesen képtelenek értékesíteni, amennyiben *senki sem hajlandó a cukorgyár környékén uralkodó irtózatos büz miatt odaköltözni*. A rothadó répaszeletek penetráns büzét kiegészítik a gyár istállói, ahol trágyalé-patakok folynak ki az ott felhalmozott

zelebbi tanácsulésen kerül előterjesztésre és bizonyosra vehető, hogy Aradváros vezetősége annyi év után most már erős kézzel készül megrendszabályozni az aradi cukorgyár gazdálkodását.

Budapestre utazók figyelmébe!

**Kitűnő konyhát
Elsőrangú szobákat, teljes komforttal
Figyelmes kiszolgálást
A Dunapart közvetlen
közeliében fekvő**

Vadászkürt szállodában
talál.

A ref. nő- és férfi-szövetség táncos-teája a „Fehér Kereszt”-ben február 19-én 5 órai kezdettel

AZ ARADI HÁZIEZRED ragyogóan sikerült bálja

Izlés és elegancia jellemezte a 93-as gyalogezred táncmulatságát

Fénypompa, izlés, elegancia jellemezte az aradi háziezred ragyogóan sikerült szombat esti bálját. Az Iparos-Otthon nagytermet, valamint összes helyiségeit zsúfolásig töltötte meg Arad elegáns publikuma, kocsik, autók sorozata állott meg a fényesen kivilágított Iparos-Otthon előtt, hosszú estélyi ruhás hölgyek, elegáns férfiak szállottak ki a járművekből és vidám, kedélyesen csevegő csoportokban tódultak be az előcsarnokba. A bálterem izléses, pompás látványt nyújtott. A városi kertészet karcsu pálmái, virágfüzérei díszítették a terem falait, valamint az intim sarkokat. A dekoratív színpadon gyönyörűen feldíszítve állott a gazdagon megrakott tombola-asztal, amely valóságos kiállítás volt a szebbnél-szebb, értékes tombolatárgyaknak. A baloldalon álló emelvényen kitűnő jazz-zenekar foglalt helyet, míg a karzaton a háziezred fúvószenekara helyezkedett el.

Arad román társadalmának minden vezető egyénisége, a legelegánsabb társaságok teljes számban képviselték magukat a 93-as gyalogezred előkező táncestélyén. Amerre a szem széttekintett, csillogó egyenruhák, pompás estélyi toalettek, elegáns szmokingok gyönyörködtek a szemet. A katonazenekar rázendített a Hora-ra és a ragyogó parketten megindult a tánc. Könnyű női cipők, elegáns lakk-csizmák siklottak végig a tánctermen. A csillogó egyenruhák elvegyültek a rózsaszínű csipke, sárga crepe-satin, fekete velour, fehér tüll ruha-kreációk között. Majd a jazz-zenekar simulékony tangót játszott és a jókedvű fiatalság teljesen átengedte magát a tánc élvezetének.

Az emeletre vezető lépcsőkön csakhamar kisebb csoportok surrantak fel: a divatos bridge-játék hódolói, akik számára kényelmesen berendezett, kellemes helyiség szolgált játéktérrel. Hamarosan teamok alakultak és fürgen ütemben megindult a játék. A bridge-szalonn helyiségével szemben — nagyon ötletesen — fodrász-szalont rendeztek be, ahol a táncban összekuszálódott hajú hölgyek rendbe hozhatták frizurájukat. Friss, eleven ötletekben, rendezői ambícióban a 93-as gyalogezred bálja az idény leggazdagabb táncestélye volt és a megjelent közönség intim hangulatban, ragyogó mulattal, kitűnően érezte magát a nagyszerű táncestélyen.

A háziezred táncestélyén Aradváros vezetősége, ugyancsak a megyei hatósági vezetők teljes számban megjelentek. Ott láttuk Birtolon Aurél országgyűlési képviselőt, Lázár Ágoston dr. megyei prefektust, Popu M. János alispánt, dr. Botiuc Elek polgármestert, Tatu János alpolgármestert, dr. Moga Romulus rendőrkezes-t és másokat Arad hatósági és társadalmi vezetői közül.

Felszentelték a Vatikán rádióállomását

XI. Pius pápa beszélt a rádióba

Vatikánvárosból jelentik: Ma szentelték fel az új rádióállomást és XI. Pius pápa, valamint Marconi is beszédet mondtak. Eredetileg Bécs és Budapest közvetíteni akarta a beszédeket és pontosan 4 óra 30 perckor bekapcsolták a kábelt, azonban a közvetítés nem sikerült, a bolognai állomás tévedése folytán. A közvetítés kezdetén még hallhatók voltak a harangok, azután hirtelen a milánói rádióállomás műsorát közvetítették.

A hadsereg reprezentatív, magasrangú tisztjei közül a következők jelentek meg: Petrovicescu ezredes brigádparancsnok, Constantinescu ezredes, a 93-as gyalogezred parancsnoka, Dobrotescu ezredes, a lovastüzérség I. Divíziójának parancsnoka, Niculescu ezredes, a 13. Calarasi ezred parancsnoka, Riscuta alezredes, térparancsnok, Bratoianu alezredes, Kirchulescu alezredes, Denescu vezérkari őrnagy, Iovanescu Vasil őrnagy és felesége, Scheer őrnagy, Rosianu őrnagy, Seracu őrnagy, Popovici őrnagy, Ivanovici őrnagy és Petrovan őrnagy.

A bál számára Constantinescu Constantine ezredes és neje védnöksége már előre is biztosította az elmaradhatatlan sikert. A rendező-gárda lelke, vezérszellemé Constantinescu ezredesné volt, akinek a ragyogó siker eléréséért a legnagyobb elismerés jár ki. Kirchulescu alezredes volt a rendezőbizottság másik vezetője. Az ő érdemeinek köszönhető, hogy a bálnak nemcsak anyagi, de hatalmas és őszinte erkölcsi sikere is volt. A rendezőbizottság tagjai egyébként a következők voltak: Bodea, Ionescu, Petica és Zay kapitányok, Hentes, Materna és Wieme főhadnagyok, Glavoe, Milcu, Zamfiroaia és Teodorescu főhadnagyok. A rendezés kimerítő és körültekintést igénylő munkájában a 93-as gyalogezred önkéntesei közül többen tevékeny részt vettek. A gazdag tombola megszervezését Constantinescu ezredesné vezetése alatt Stanescu kapitányné és Zay kapitány végezték. A kitűnő háziezredzenekar és a jazz betanítása és temperamentumos vezetése Ionita főhadnagy érdeme.

Fiatalfiúkból és leányokból álló kommunista szervezetet lepleztek le lasiban

Lasiból jelentik: A lasi állambiztonsági hivatal kommunista sejtet fedezett fel, amelyről megállapították, hogy az ország több hasonló szervezetével állott összeköttetésben. A kommunisták leplezése alkalmával, a sziguranca 30 letartóztatást eszközölt. Az őrizetbevettek tekintélyes része 18—20 éves fiúkból és leányokból rekrutálódik. A szervezetnek kapcsolatai voltak a galati-i, csernovici és kiseneyi kommunista alakulatokkal, amelyekkel két futár tartotta fenn az összeköttetést. Az egyiket ezek közül Norbert Reichernnek hívják és erről kiderült, hogy a GPU alkalmazásában állott. A sziguranca a nyomozást tovább folytatja és előreláthatólag a közeli napokban újabb kommunista letartóztatásokat eszközöl.

Keztyűszabó-varró
olcsó tanfolyam.
Kezdődik febr. 15-én

Vezető:
SCHIPPERNÉ, LENGYEL BORIS.
Bővebbet szívességből Lengyelné Dul
Reg. Maria 10. I. em. 498

FORUM

Mikalakai panaszok

Az alábbi panaszos levél érkezett szerkesztőségünkbe az esőzés következtében beállott mikalakai állapotokról:

„Igen tisztelt Szerkesztő ur! Közérdeklő panaszunkkal az Aradi Közlöny-höz fordulunk, így szeretnénk felhívni a város figyelmét a mikalakai uccák karbantartására, illetőleg inkább karban nem tartására. Önöknek fogalmuk sincs arról, hogy milyen állapotokat teremtett itt az utóbbi napok esőzése. Az Ujmikalaka és Ómikalaka közötti út teljesen járhatatlan, a rengeteg iszap, ami még az emlékezetes múlt évi árvíz alkalmával lerakódott, mintegy 10—15 centiméteres réteget képez a gyalogjárón s ehhez járul még az esőzés, ami azután teljesen meggátolja a közlekedést Ó- és Ujmikalaka között.

Amíg a két Mikalaka nem tartozott Aradvárosához, minden esztendőben homokoltatták úgy a gyalogjárókat, mint a kocsutatót és így az esőzések idején is zavartalan volt a közlekedés. Amióta azonban Mikalakát a városhoz csatolták, az utakat egyetlen egyszer sem homokolták fel s ez okozza azt, hogy a közlekedés ugyszólván teljesen megakadt. Tisztelettel felhívjuk tehát a város vezetőségének figyelmét a mikalakai állapotokra és kérjük, hogy sürgősen intézkedjenek az utak járhatóvá tétele irányában. Mellékesen bátorkodunk megjegyezni azt is, hogy a gátak javítási munkálatai még mindig nincsenek befejezve és a tavalyi borzalmas árviztől sokat szenvedett lakosság már remegve gondol a közeledő tavaszra, amely megdagasztja a Marost: s gátjaink éppen a legjobban szorongatott helyen még mindig a tavalyi állapotban vannak. Abban a reményben, hogy szavunk eljut az Aradi Közlöny közvetítésével az illetékes hatóságokhoz, maradjunk hálás köszönettel és megkülönböztetett tisztelettel: Több mikalakai polgár”.

Budapestre utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny” Budapesten a következő újságárusoknál kapható:
A „Hungaria” nagyszálloda újságárusánál.
A „Carlton” szálloda újságárusánál.
A Keleti pályaudvar főcsarnokában levő nagy újságbódében.

GRAND HOTEL BUKAREST

A Galeries Lafayette, a Posta, a Cassa de Depuneri épülettel, valamint a Banca Nationala és az Igazságügyi palotával szemben.

Az utazó kereskedő és iparos urak, külön szobákat kaphatnak, amelyek mintáik és gyártmányaik kiállítására alkalmasak.

Központi fűtés, telefon, meleg-hideg víz minden szobában. A lift berendezések biztosítják az emeletek gyors kiszolgálását.

A legmodernebb követelményeknek megfelelő fogadó-terem, olvasó- és levelező-termek. Egészen speciális látványosság az ujonnan berendezett étterem és Lafayette kávéház-étterem, Grigoras Dinicu mester zenekarával és Hönigsberg-Seidman jazz-el.

Vaskassza (safe) pénz és értéktárgyak megőrzésére.

Irógépek díjtalanul állanak az i. t. vendégek rendelkezésére.

Fodrász- és borbély szalon, szabó-műhely, vasaló és mosó-intézet a szállodában.

Wagner Richard

Születésének százhuszadik és halálának ötvenedik évfordulója
(1813-1883)

Ebben az esztendőben ünnepli az egész művelt világ Wagner Richard halálának ötvenedik és születésének százhuszadik évfordulóját. Bayreuth, a wagneri hagyományok visszfényében csillogó zenévaros már erősen készülődik az idei Wagner-ünnepségekre, amelyeket július 22-én nyitnak meg a „Mesterdalmokok” előadásával. Toscanini vezénylete mellett. A legendáshírű Wagner-házat ez alkalomra teljesen átalakították, kibővítették, úgy, hogy huszonhét méter széles, harmincöt méter magas és tizenöt méter mély lesz a Wagner-tervei szerint épült színpad, amely tökéletes keretül szolgál majd a hatalmas Wagner-zenedrámák számára. A súlyosított zenekarban százhuszonnégy zenész számára kényelmes ülőhelyek vannak.

Wagner Richard, a zenedráma megalkotója, kétségkívül minden idők legnagyobb energiájú és legzseniálisabb gondolkodója volt. Hatalmas fantáziájú költő, író és zeneszerző egyszemélyben: összes dalműveinek librettóját maga írta és a Niebelungen-monda megzenésítésével ideálisan magas piedesztálra állította a germánok nagy époszát. Műveit különleges, nagyterjedelmű zenekarra írta, úgy, hogy operáinak tökéletes interpretálásához legalább 100 tagú orkeszterre van szükség, míg énekpartijait csak a legtökéletesebb muzikáltságú, nagy hanganyaggal rendelkező ének-művészek tudják előadni.

A XIX. század zeneirodalma terén valóságos forradalmat előidézett Wagner Richard 1813. június 22-én született Lipcsében. Vagyons, gazdag családból származott s így lehetővé vált számára, hogy midőn Németországot el kellett hagynia, saját színházat építtetett magának Bayreuthban. A Wagner-színház teljesen Wagner elgondolása szerint épült fel: forradalmi újítása volt az, hogy a zenekart a nézőtér és a színpad alatt helyezte el, hogy gigantikus méretű hangorkánijait eltámasztva kapják a hallgatók. A Wagner-zenedrámák súlypontja mindig a közönség számára „láthatatlan” zenekaron nyugodott és így érte el páratlan hatását.

Az átmeneti korszakban a közönség legnagyobb része nem tudta megérteni Wagnert. Csak később, a wagnerizmus elterjedése során jöttek rá ellenségei is, hogy Wagner epochális átmenetet alkotott a régi operastílusból az új zenedrámaig. A nagyopera-stílus kontúrjait Halévytól és Meyerbeertől vette át: „Rienzi” című operája még teljesen Meyerbeer hatása alatt készült, de a „Tannhäuser” megalkotásakor már végleg szakított a régi operastílussal és áttért a zenedrámaig. A nagyopera-stílus kontúrjait Halévytól és Meyerbeertől vette át: „Rienzi” című operája még teljesen Meyerbeer hatása alatt készült, de a „Tannhäuser” megalkotásakor már végleg szakított a régi operastílussal és áttért a zenedrámaig.

„Lohengrin” című dalművét 1847-ben fejezte be és 1850-ben került színre először, Liszt Ferencnek a század legnagyobb zeneköltőjének és zongoraművésznének ajánlása folytán a weimari operában. — Ekkor a zenekritikusok a jövő zenéjét hallották már kicsendülni a wagneri muzsikából és a Wagner-láz hirtelen terjedni kezdett: mind nagyobb tömegekben esküdtek fel a zenerajongók, zenészek és zeneköltők Wagner Richard mellett. 1859-ben fejezte be „Tristan és Isolda” című operáját, majd 1862-ben hozzáfogott a „Niürnbergi mesterdalmokok” komponálásához és megalkotta minden idők egyik legszebb vígoperáját. II. Lajos bajor király ekkor meghívta Münchenbe és egy gyönyörű fekvésű villát ajándékozott a nagy zeneszerzőnek, hogy ott folytassa zenei működését.

A „Mesterdalmokok” 1868-ban került először színre a müncheni Operaházban, majd 1871-ben leköltözött Bayreuthba, amelyet kiszemelt a német nemzeti Opera hajlékának. A bayreuthi Wagner-színházban került először színre 1876-ban a „Niebelungok gyűrűje” (Rajna kincse, Walkürök, Istenek alkonya) II. Lajos bajor király és I. Vilmos német császár jelenlétében. „Parsifal” című nagyoperáját 1882-ben adták elő. Ekkor már Bayreuth a világ zenei központja volt. Bayreuthba sereglettek a legnagyobb énekesnők, énekművészek, zenészek és zenerajongók. A legnagyobb kitüntetésnek számított a zenevilágban az, ha egy-egy művész Wagnertől meghívást kapott. A világ minden tájáról valóságos zarándoklat indult meg Bayreuth felé, a zeneművészet Mekkája.

Wagner irodalmi működése halvány árnyékot vet a nagy zeneköltő jellemére. Legismertebb irodalmi alkotásai közül az 1850-ben kiadott „Das Judentum in der Musik” című műve, amelyben antiszemita hurokat pengert. Ez a könyv Karl Freigedank álnév alatt jelent meg, mintha csak Wagner szégyenérzetének adott volna

630
5-1 LÁMPA
ELECTRODINAMIKUS
HANGSZÓRÓVAL

830
4-1 LÁMPA
FERRODINAMIKUS
HANGSZÓRÓVAL

EGYETLEN gombbal foghatja az összes európai adóállomásokat!

Nem kell próbálgatnia, nem kell keresgélnie, hanem játszi könnyedséggel állíthatja be a kívánt adót.

Kérje a PHILIPS „Super-Inductance” kötelezettségnélküli bemutatását és azután ítélkezék Ön magáról!

PHILIPS

Super Inductance

Képviselet Arad részére:

Bömchis Leó Arad, Str. Bratianu 3.

Kellemetlen incidens két aradi ügyvéd között

Izgalmas szóváltás az Ügyvédi Kamara helyiségében — Az ügyészség elé kerül a konfliktus ügye

Izgalmas incidens folyt le ma délelőtt az aradi Ügyvédi Kamara helyiségében két aradi magyar ügyvéd között. A délelőtti órákban egy ismert aradi ügyvéd jelent meg az Ügyvédi Kamara törvényszékén levő irodájában, ahol a kamara tisztviselőin kívül egy, ugyancsak ismert ügyvéd tartózkodott, ahol a kamara vezetőségében töltte be funkciót. A funkcionárius ügyvéd ingerült hangon szólt rá kollégájára:

— Kérem, miért nem köszön, ha bejön az irodába?

— Nemcsak hogy köszöntem, hanem meg is hajtottam magam — válaszolt hasonlóan ingerült hangon az egyébként csendes embernek ismert ügyvéd.

— Nem igaz, nem köszönt! — hangzott az éles válasz.

Parázs vita keletkezett, amely mindinkább ingerültebbé lett és amelynek folyamán az ügyvéd-funkcionárius azt kiáltotta kollégája felé:

— Kérem, hagyja el azonnal a helyiséget!

— Nem hagyom el — kiáltotta az ügyvéd — éppen olyan jogon tartózkodom itt, mint Ön.

A közben összegyűlt ügyvédek le próbál-

na kifejezést Offenbach, Halévy, Meyerbeer és Liszt szelleme előtt... Hiszen Meyerbeer volt az, aki első szereplésében támogatta: „Bolygó hollandi” című operáját egy Berlinben, mint Párisban Meyerbeer közbenjárására adták elő s emléttette ezért szinte érthetetlen a világ kultúrtársadalma előtt.

Wagner zenei zsenijét világszerte annyira elismerték, hogy nemzeti, vagy felekezeti motívumok nem játszhattak szerepet, nem vehettek árnyékot műveire. Párisban még a legnagyobb francia-német ellenségeskedés idején is állandóan játszották Wagner alkotásait. A modern zenedráma új époszáinak megteremtése Wagner Richard halhatatlan érdeme. Zenekari aláfestései, a

ták csitítani a két felingerült ügyvédet, azonban minden igyekezet hiábavaló volt. A vita a belső irodai helyiségben folytatódott, amennyiben az ügyvéd-funkcionárius oda vonult be és a másik ügyvéd utána ment. Néhány perces szóváltás után a veszekedő felek egyszer kirohant a szobából és ezt kiáltotta vissza:

— Fel fogom jelenteni! Vegye tudomásul, hogy ezt nem hagyom annyiban!

Az esetről az Ügyvédi Kamara vezetősége jegyzőkönyvet vett fel, amelyet a fegyelmi választmány és az ügyészség elé terjeszt. Az ügynek így folytatása lesz a felsőbb fórumok előtt. Percek alatt elterjedt a törvényszék folyosóin a súlyos incidens híre és az ügyvédek csoportokba verődve tárgyalták a történetet. Általános a vélemény, hogy a kellemetlen konfliktus mindkét szereplője túlságosan heves volt és miután nem történt súlyosabb inzultus, az ügyet békés módon likvidálni kell. Ehhez természetesen elsősorban az szükséges, hogy a két magyar ügyvéd kimagyarázódjon, majd pedig visszavonják az ügyészségnél tett bejelentést. Lehetséges, hogy a békitők csoportjának munkája eredményes lesz és elsimul a két magyar ügyvéd közötti sájnatos konfliktus.

hangszerek csodálatos alkalmazása, a gyönyörű „Leit-motívumok” használata teljesen új irányt szabott a zeneköltészetnek és sokmillió embernek szerezett felejthetetlen élvezetet, gyönyörűséget a legmagasabb zenei értéket jelentő muzsikájával.

Wagner Richard 1883. február 13-án halt meg Velencében, a dalok, a zeneköltészet hazájában... Felesége, Liszt Ferenc leánya, maga is elismert zenei tekintély és fia, Wagner Siegfried vették át örökét. Wagner Cosima asszony az elmúlt évben bekövetkezett haláláig visszavonultságban élt, de fia gondoskodott arról, hogy a wagneri ház, amelyet halhatatlan apja gyújtott, tovább lángoljon Bayreuthban és Aradon szét az egész művelt világra...
Ca. P.

H I R E K

Válás — mindenáron

Válóperes nap az aradi törvényszéken. Nem is kell megnézni a kifüggesztett táblákat, az ember végigtekint az elkeseredett női és férfi arcokon és mindjárt megállapíthatja, hogy itt csak válófélben lévő házastársakról lehet szó. Különösen, ha az ember ellesi azokat a pillantásokat, amelyeket az ügyvédi hátvéd mögül egymásra vetnek. Dühöse, — ahelyett, hogy örülnének...

Az egyik szekciónál már letárgyalták a pereket. Nem voltak komplikációk, izgalmak, simán mentek le az ügyek. És a bírák már visszavonultak szobáikba, amikor befutott — békés egyetértésben — egy házaspár. Egy aradi kishivatalnok és felesége. Illetve most már csak volt felesége. Kétségbeesve vették tudomásul, hogy elkéstek és percekig tanácskoztak a folvosón, mit is lehetne csinálni. Végre egy elhatározással a tanácselnökhöz mentek be.

— Kérem szépen nem tudunk előbb jönni, de már nagyon szeretnénk elválni, segítsen rajtunk, Elnök Ur...

Az elnök felhívta az elkeseredett házaspárt, várjon a legközelebbi tárgyalásig, de tovább könyörögtek és hangoztatták, mennyire fontos és sürgős volna az elválás. Végül is megkönnyült rajtuk az elnök, pár perces tanácskozás bírókollégájával, ismét felvették a fekete talárt és bevonultak a tárgyalóterembe. Nyomukban a most már boldog házaspár. És pár perc múlva már csak volt házastársaként hagyták el a termet, megfelelő hálakodások közepette.

Békés egyetértésben, együtt, mosolygó arccal lépkedtek a lépcsőn lefelé. Ez volt életük második legboldogabb pillanata. Az első akkor, amikor megesküdtek, a másik pedig, amikor — végre elválasztották őket. Szinte érdemes volt megesküdniük, hogy ezt a második boldog pillanatot kiélvezhessék. (—rosi.)

— **IDŐPROGNÓZIS:** Északon és keleten további lehűlés várható, élénk szél, jöleg délen esőkkel és havazásokkal.

Aradvárosi mozik műsora

CENTRAL MOZGÓ: MIT SZÓL MAJD A FÉRIEM? Németül beszélő, remek, énekes zenés vígjáték. **RENATE MÜLLER, GEORG ALEXANDER.** — A Paramount Híradóban többek között az ATLANTIQUE borzalmas tűzkatasztrófiája. **Előadások: 3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor.**

SELECT MOZGÓ: GRAND HOTEL, WICKY BAUM nagyszerű regényének luxusrendezésű németül beszélő filmváltozata. **GRETA GARBO, JOAN CRAWFORD, LIONEL BARRYMORE, JOHN BARRYMORE, WALLACE BEERY, LEWIS STONE.** — Ezt megelőzi: **ROSSINI: „TELL VILMOS“** nyitánya, a berlini szimfonikusok teljes zenekarának előadásában, dr. Max v. Schillings vezényletével, aki jelenleg a berlini állami Operaház legposztibilisebb igazgatójelöltje. **Előadások: 3, 5, negyed 8 és fél 10 órakor.**

Délután 3 órakor mindkét moziban 23 és 13 lejes helyárak.

MATINÉ fél 12-kor a SELECT MOZGÓBAN: PINTY és PONTY, A KÉT PECHES. Ez a két, kedves csirkefogó még egy utolsó alkalmat nyújt azoknak, akik eddig elmulasztották a velük való találkozást.

— **Helyreállt a vasúti forgalom.** Bucarestből jelentik: A CFR vezérigazgatóságának jelentése szerint a vasúti forgalom az összes vonalakon helyreállt. A földművelésügyi minisztérium ezzel kapcsolatban megállapítja, hogy a vizálás az egész országban a normálisan alulra csökkent. A legutóbbi árvíz nem a folyók áradásának, hanem a hóolvadás által megszorított talajvíz következtében állott be. Ezek a vizek azonban már lefolytak.

— **Borzalmas viharok a Fekete-tengeren.** Bucarestből jelentik: A Fekete-tengeren borzalmas viharok pusztítanak. A viharok következtében a hajóforgalomban súlyos zavarok álltak be. Három hajót és pedig: a Daphné nevű gabonaszállítót, a Darnos nevű teherhajót, amely 2000 vargon fát szállított és a Vasilopoulos nevű görög gőzöst a kikötőbe kellett vontatni, mert olyan erősen megsérültek, hogy utjukat nem folytathatták. A hajóknak a kikötőkből való kiutazása is nehézségekbe ütközik.

— **Hétfőn döntenek a bucaresti-i egyetem újbóli megnyitása kérdésében.** Bucarestből jelentik: A bucaresti-i egyetem tanácsa tegnap este ülést tartott, amelyen a joghallgatók memorandumával foglalkozott. A memorandumban a diákok az egyetem újbóli való megnyitását, illetve a tanítások megkezdését kérik. Az ügyben az egyetem tanácsa még nem döntött és azt hétfő esti ülésén újból napirendre tűzi.

Fog a mai viszonyok folytán a legmérsékeltbb árak mellett készült **Halmos** fogászati, Culea Banatului (Asztalos S.-u.) 2.

— **Az Aradmegyei Takarékpénztár két vezetőjének egészsége.** Arad közgazdasági és társadalmi köreiből szinte örömmel fogadták azt a hírt, hogy Fodor Gyula, a nagymultú Aradmegyei Takarékpénztár rokonszenves vezérigazgatója, hosszas betegségéből felgyógyult. A rendkívül nagy közgazdasági szakismeretekkel bíró vezérigazgató az utóbbi napokban újból elfoglalta vezéri pozícióját, amelyben több, mint 30 év óta teljes munkavágygal és energiával működik és az általa inaugurált irányzatot a mostani pénzügyi viszonyok tökéletesen igazolták. — Ugyancsak szinte örömet kelt az, hogy Tauszk Jenő, az Aradmegyei Takarékpénztár ügyvezető igazgatója — akit tudvalevően vakbélgyulladás miatt megoperáltak — a gyógyulás útján van.

Wagner karmesteri botja

Wagner halálának évfordulóján Velencében a Teatro Fenice-ben Wagner-emlékünnepeket rendeznek, amelyen a karmester ugyanazt a karmesteri pálcát fogja használni, amellyel Wagner utóljára dirigált.

— **Nyugdíjaztak egy aradi tanárnőt.** A közoktatásügyi minisztérium rendeletet adott ki, amelyben Volunna Balta aradi tanárnőt, aki a Ghiha Birta leánygimnáziumban a német nyelvet tanítja, 1933. júliusától nyugdíjba helyezi.

— **Eljegyzés.** Fodor Bözsi és Mandl Árpád jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

Az Önérdek parancsolja!

Fehérneműek - paplanokat csak

RUTTKAY & BOTYE cégtől

szerezjük be. **Minőségben kitűnő - árban olcsó!**

— **Nem lesznek elbocsátások az aradi városházán.** Ma este érkezett haza az a városi bizottság, amely a tisztviselői kinevezések és előléptetések felülvizsgálása kérdésében Temesváron tartózkodott. A bizottság tagjai: dr. Ursu János és Olariu vezértitkár vezetésével, a temesvári revíziós bizottság előtt jelentek meg és a felülvizsgálás alkalmával megállapítást nyert, hogy úgy a kinevezések, mint az előléptetések, az aradi városházán szabályszerűen történtek. Így az érdekelt tisztviselők megmaradnak eddigi állásukban.

Orvosi kozmetikai intézet

ARAD, Str. Románia ui. (Zrinyi u.) 14. Szépségápolás, személetesítésváltoztatás, arcápolás (olcsó bérletben is.) Esti kikészítés. Külön tisztviselői árak

— **Ünnepi esemény az aradi Minorita-templomban.** Ünnepi esemény színhelye lesz vasárnap délelőtt háromnegyed tíz órakor az aradi Minorita-templom. Horváth Miklós, az aradi Minorita-rend rokonszenves fiatal tagja, akit Pacha Ágoston püspök a közelmúltban szentelt fel áldozópappá, első miséjét tartja ünnepélyes keretek között. A manufaktori tisztiséget dr. Lakatos Ottó plébános tölti be, míg az oltáránya Bálint Nándorné lesz. Az ünnepi szónok Szóts Didák lesz, aki ez alkalomra Lugosról érkezik meg. Az újmisést pap, aki a Kolping legényegylet egyházi elnöke, a testületileg megjelent egyleti tagokat a szentáldozásban részesíti. A Kolping legényegylet részéről Hentschel István elnök, a Daloskör részéről Székely Károly, míg a Katolikus Kör képviselőiben dr. Fetter Elemér közönlit fél Horváth Miklóst. Déry Károly az összes hitbuzgalmi egyesületek nevében üdvözlö az újmisést. A Credo férfiegylet az ünnepségek miatt, vasárnap délelőttre tervezett gyűlését a következő vasárnapra halasztotta.

— **Az aradi házadókiadó bizottságok e hó 12-én, vasárnap, az alábbi uccákban folytatják működésüket:** a 2. számú bizottság a Moldovei-ucca és környékén; a 3. számú bizottság a Tisztviselőtelepen; a 4. számú bizottság a Crisului-uccában; az 5. számú bizottság a Targului-ucca; a 6. számú bizottság az Episcopul Ciorogariu; a 7. számú bizottság a Nicu Filipescu (Flórián)- és Veliciu (Lipót)-uccák; a 8. számú bizottság a Z. Tampa- és Serbeasca (Koszoru)-ucca; a 9. számú bizottság a Lahovari (Trombita)-ucca.

— **Halálozás.** Perlaki Perlaky Lőrinc nyug. mozdonyvezető, e hó 11-én, életének 60-ik évében, hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése e hó 13-án, hétfőn délután fél 5-kor lesz a Strada Alba Iulia 11. sz. alatti gyászházból.

Képkerekek

gyári árban

FREIMAN JOZSEF

Arad, Str. Bratianu 9.
v. Weitzer János-ucca

— **A Mosóczy-telepi Katolikus Kör a templom továbbépítése javára, nagyszabású bálát rendez február 25-ikén, a régi vásárcsarnok-épületben.** A Mosóczy-telepi katolikus körében máris megindult a szervezkedés és lelkes munkálatok, előkészületek folynak a bál sikere érdekében.

— **„Izbánda“ hadirokkantak.** özvegyek aradi fiókegyesületének hivatalos közleménye: Értessük tagjainkat, hogy azok, akik még eddig nem részesültek földosztásban, saját érdekében jelentkezzenek hivatalos helyiségünkben. A vezetőség.

— **Revolvort lopott.** Néhány nappal ezelőtt lopás címén fejelentést tett a rendőrségen Lucuta Mihály Strada Unirei (Fábián-ucca) 1. szám alatti esperes, akitől ismeretlen tettes egy revolvort lopott. A bevezetett nyomozás során megállapítást nyert, hogy a lopást Andra György 25 éves Strada Sft. Ilie 4-ik szám alatti tisztviselő követte el. A tisztviselőt előállították a rendőrségre, ahol kihallgatása után egyelőre őrizetbe vették.

— **Asztma és szivbetegség, mell- és tüdőbaj, görvély- és angolkór, pajzsmirigynagyobbodás és golyvaképződés eseteiben a természetes „Ferenc József“ keserűviz a gyomor és belek működését kitűnően szabályozza.** Európai és amerikai klinikusok tuberkulotikus egyéneknél tapasztalták, hogy a betegség kezdetén jelentkező székrekedések a Ferenc József viz használata folytán lényegesen enyhültek. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Az aradi Kolping katolikus legényegylet népszerűvé vált hétfői előadó estjeinek keretében, dr. Németh Miklós kórházi orvos az alkoholizmus káros hatásáról és az el-lene való küzdelemről tart igen érdekesnek ígérkező, nagyvonalú előadást.**

— **A Goldschmidt Banknál vásárolt sorsjegyek nyereményei, V. osztály, 1. 2., 3-ik nap.** Lej 8000 — 45999; Lej 7000 — 18791, 26199, 45993, 50796, 55874; Lej 5500 — 8401, 8406, 8447, 8458, 16026, 16023, 17060, 17088, 18765, 18774, 19601, 19612, 19630, 19634, 19635, 19641, 20152, 20168, 22044, 22996, 24981, 24982, 24984, 24989, 24997, 24999, 26155, 26172, 26174, 26199, 28042, 28050, 33182, 33200, 45007, 45028, 45959, 45964, 45973, 45979, 46722, 46728, 49402, 49446, 50722, 50704, 50760, 50774, 50779, 50781, 50794, 50796, 55889, 55893, 70655, 70697, 70700, 78637. Fenti nyeremények összértéke Lej 330.000, mely összeget a nyerőknek azonnal kifizeti a Goldschmidt Bank pénztára.

— **Inzultálta a rendőrt.** Ma délelőtt előállították az aradi központi rendőrségre Fodor István 18 éves napszámost, aki az uccán állítólag inzultálta Russu Moise közrendőrt. A napszámos ellen megindul az eljárás. Ugyancsak ma délelőtt állították elő Ciriac Anton 24 éves buzsáki napszámost, aki a Neuman Testvérek gyárépületéből több szőlőkarót lopott.

Nappali áramszolgáltatás Kovaszinc községben

Az aradi villanygyár az Aradi Közlöny inter-
venciójára elintézte a kovaszinciek kérelmét

Az elmúlt napokban több kovaszinci előfi-
zetőnk levelet intézett az Aradi Közlöny szer-
kesztőségéhez. Elmondották, hogy számos köz-
ségbeli lakosnak hálózati rádiókészüléke van,
amelyet nappal nem tud használni, mert a
Györök-Pankotai Villamostársaság nappal nem
ad áramot a községnek. Az érdekeltek kije-
lentették, hogy hajlandók lennének anyagi ál-
dozatot is hozni a nappali villanyáramszolgál-
tatás érdekében.

Az Aradi Közlöny szerkesztősége a kérel-
met továbbította a Györök-Pankotai Villamos-
társaságnak, amelynek igazgatósága most dön-
tött az ügyben. Az igazgatóság méltányolta a
kovaszinci rádiózók jogos kívánságát és elia-
tározta, hogy bizonyos feltételek mellett telje-
síti is azt. Sincai György főmérnök kiszámi-
totta, hogy a transzformátor nappali üzeme
körülbelül husz lejes áramvesztéseget jelent
naponként a társaságnak. Ebből hajlandó a tár-
saság 3 és fél lejt fedezni, míg a többi 16 és
fél lejt a rádiózóknak kellene naponként fizet-
niük. Az igazgatóság letárgyalta az ügyet és
jóváhagyta ezt a javaslatot, úgy hogy most
már a kovaszincieknek kell dönteniük arra-
vonatközöleg, elvállalják-e ezt a többletet és
beleegyeznek-e abba, hogy az összeget havon-
ként a számlájukhoz írják.

Folytak Párisban a kormány-mentő tárgya-
lások. Párisból jelentik: A kamarai döntő össze-
csapás, ugylátszik, elmarad. Daladier délután a
szocialistákkal és a radikálisokkal tárgyalta és a
tárgyalásokat este folytatják. A parlamentben
Duclos elnapolási indítványát elvetették, majd a
pénzügyi előadó bejelentette, hogy a költségveté-
si javaslat nem valósítja meg a költségvetés
teljes egyensúlyát, csak arról van szó, hogy azt
a lehetőségekhez képest megvalósítsák. A jobb-
oldali Lasterie visszautasította a javaslatot.
Lammeroureaux költségvetési miniszter ezután
szólt fel. Az ülés folyik.

SZENTGYÖRGYI Emil a tava-
szi divat tanulmányozására és a divatújdonsá-
gok beszerzése céljából, külföldre utazott.
Első utja Budapest, majd Bécs és végül Páris,
minden öltözködni szerető hölgy álmának,
vágyainak metropolisa.

Letartóztatták egy tizennégy év előtti
kommunista gyilkosság tettesét. Budapestről
jelentik: A hatóságok 14 év előtti kommunista
gyilkosság ügyében produkáltak leleplezést.
Még 1919. május harmadikán történt, hogy a
kistálya állomáson vörös katonák agyonlöt-
ték Mészely Géza őrnagyot, az egeri ellenfor-
radaiom megszervezőjét. Most az egeri ügyész-
ség levelet kapott, amelyben leleplezi a gyil-
kosságban részt vettek nevét. A levelet az
ügyészség áttette a budapesti rendőrséghez,
ahol azonnal őrizetbe vették az egyik gyanu-
sítottat, akinek nevét azonban a nyomozás ér-
dekeiben nem adták ki. A letartóztatott tagadja,
hogy részt vett volna a gyilkosságban, viszont
azt állítja, hogy nagyon jól ismeri azt a két
egyént, aki a gyilkosságot elkövette. A nyo-
mozás folyik.

Izom, izületi fájdalmak ellen kérjen orvosától
Algosan pasztillát.

Schenk Jenő hipnotizőr rejtélyes halála.
Budapestről jelentik: A Paulay Ede-uccában lévő
„Arlon” szállodában ma reggel halva találták
Schenk Jenő nemzetközi viszonylatban is is-
mert nevű hipnotizőrt. A hipnotizőr este érkezett
a fővárosba, ahol nagyanyjánál akart megszállni,
azonban, mivel hideg volt a lakás, elment a száll-
odába, ahol a személyzetnek azt hagyta meg,
hogy reggel költsék fel. Amikor reggel fel akar-
ták kelteni, az ajtót zárva találták és a kopogta-
tásra nem kaptak választ. Feltörték az ajtót s
az ágyban holtan találták a hipnotizőrt. Valószí-
nűnek tartják, hogy öngyilkosságot követett el.

Fáj-e a gyomra? Nincsen jó étvágya?
Bélműködése rendetlen? Székrekedésben szen-
ved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje?
Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy do-
boz ára 20 lei. Dr. Földes Béla gyógyszerészára
Arad.

Jól sikerült táncos teaestélyt rendezett ma
este a Stiaszny-kaptafagyár „USA” nevű sport-
egylete a Lovasberényi-féle vendéglő nagyter-
mében. A mulatságon nagyszámú közönség volt
együtt és a kitűnő cigányzenekar muzsikájára
vigan ropták a táncot egészen a késő hajnali
órákig. Minden egyes jelenlévő valóban kellemes-
en érezte magát és ezért úgy a sportegyesület
vezetőségét, mint agilis tagjait illeti meg minden
felismerés. A főrendezők szerepkörét Filipszky Mi-
hály elnök, Lamnert Ferenc főtitkár és Sepsei
János intéző töltötték be. A sikert még Lovász
Lajos, Varga János, Petrán Márton és Decsov
Ferenc rendezők is elősegítették. Az estélyen
megjelent a klub védnöke, id. Stiaszny József
gyáros és neje.

Biztosítási család kíséreltetével gyanusították
Meller Rózsit, Bécsből jelentik: Rich naciona-
listavezér felhívta a rendőrség figyelmét, hogy
nem lehetetlen, miszerint Meller Rózsit biztosít-
ási csalást akart elkövetni. A rendőrség most ez-
irányban is nyomoz.

Karnevál herceg bucsuja Aradtól.
Farsang utolsó szombatján, február 25-ikén, a
Mükedvelők álarcos- és jelmezes estélyén bu-
csuztatják Karnevál herceget Aradtól, az Ipa-
ros Kulturházban. Erre az alkalomra az agilis
mükedvelők minden előkészületet megtesznek,
hogy méltó ünnepség keretében, impozáns
módon vegyenek bucsut öfenségétől. Lesz
helyszíni rádióközvetítés, színes karnevál
felvonulás, értékes díjak sorsolása a jelmeze-
sek között. „Miss Karnevál” választás, csu-
nyasági verseny, olimpuszi táviróhivatal,
„Pix-Pax-Bár”, Tündérkert, Élő ujság, Jux-
vásár, melyen minden szám nyer. Büffé, Cuk-
rászda, stb., stb. Ha egy kellemes éjszakát
akarsz eltölteni, akkor kerjén egy meghívót az
Iparos Otthon irodájában, ahol minden egyéb
felvilágosítással készségesen állanak rendel-
kezésre.

NATHA
ANACOT
Fertőtleníti a száját, torkot.

A nehéz gazdasági helyzet figyelembe-
vételével, igen praktikus módját valósította
meg Vaida Béla helybeli szövet en-gros üz-
lete, amennyiben kereskedők részére a tava-
szi szezonra 500 izléses, 150 exkluzív mintából
álló mintakönyvet adott ki, ami által lehetővé
tette, hogy kicsi raktárral a kereskedők vevői-
ket az egész kollektívából kiszolgálhassák, mert
a mintakönyvben lévő anyagokat megrendelésre
azonnal szállítva, már másnap, a legmesszebb
eső helyeken is kiképezhetik. A minták ujak
és szépek, a minőség pedig elismerten jó. Az
aradi közönség a mintakiállítás február hó
hó végén, a cég kirakatában és a Corso-mozi
kirakatában tekintheti meg.

A magántisztviselők e hó 12-én, vasár-
nap délelőtt 11 órakor, az Aradi Magántiszt-
viselők Egyesülete helyiségében, Strada Ro-
manului (volt Zrinyi-ucca) 6. szám alatt, a
március 5-iki aradi munkakamarai választások
ügyében megbeszélést tartanak. Az összes, ez
ügy iránt érdeklődő magántisztviselők feiké-
retnek, hogy e megbeszélésen jelenjenek meg.
Kíváncsok lennének, hogy e kartársi megbeszélés-
en az összes szakmák képviseltessék ma-
gukat.

Dr. Rosenberg Zoltán orvosi rendelő-
jét Strada Gojdu (Szent István-ucca) 12. szám
alatt megnyitotta. Rendel bel- és női bete-
geknek.

SZÉPSÉGÁPOLÁS PILISINE
Fagyott kéz, fagyott orr, pattanások,
szeptők kezelése. — Esti kikészítés.
Olcsó havi fizetéses bérletrendszer
kozmetikai szalonjában
Arad, Piata Avram Ianeu
(volt Szabadság tér) 16. sz.

URANIA
MA. VASARNAP 5. ¼8 és ¼10 órákor A telefon-
gyár 1933. évi legújabb típusu gépeivel:
NYUGATI FRONT 1918.
DÉLUTAN 8 ÓRÁKOR MATINÉ HELYARAKKAL:
NYUGATI FRONT 1918.
Déléltől ¼12 órákor: **A SZENTLANG.**
DITA PARLO. GUSTAV FRÖHLICH.
Jön: Varsói bál!

Felgyújtották a nagykarolyi járásbírószág irattárát

Nagykarolyból jelentik: Nagy tűz pusztí-
tott tegnap délután Nagykarolyban a járás-
bírószág épületében. A késő délutáni órákban a
járókelők észrevették, hogy a járásbírószág
épületének padlásából sűrű füstfelleg tudul ki.
közvetlenül utána pedig hatalmas lángnyelvek
csapnak fel a tetőzettről. A kivonult tűzoltóság
nagy apparátussal fogott hozzá a tűz lokalizá-
lásához, amely rövid időn belül sikerrel is járt,
amennyiben még mielőtt az épület nagyobb
kárt szenvedett volna, a tüzet elfojtották. A be-
vezetett tűzvizsgálat igen érdekes eredménnyel
végződött. Megállapítást nyert, hogy a tüzet
bűnös kezek idézték elő. Szigorú nyomozást
vezettek be a hatóságok és néhány órával ké-
sőbb két járásbírószági tisztviselőt és szolgát
letartóztattak, akik petroleummal leöntötték az
épület padlásán elhelyezett régi iratokat és
meggyújtották azzal a szándékkal, hogy ma-
nipulációknak nyomaít eltüntessék. Mint az
egyik félig elégett aktából kiderült, a két járás-
bírószági tisztviselő a két szolga segítségével
hosszabb időn keresztül elsikkasztotta a bünt-
tetéspénzeket és az értékesebb bűnjelkeket és a
járásbírószág felgyújtásával akartak megszaba-
dulni a következményektől. A nyomozás az
esetleges többi bűntársak felkutatására erélye-
sen folyik.

Értesítés. A hadirokkantak, hadiözve-
gyek és hadiárva felhívataknak, hogy az uta-
zási könyvecskéket szolgáltatassák be a város-
házán a 60-as számú szobában, mert azokat
1933. évre a temesvári CFR igazgatóság is le
fogja pecsételni. Az utazási igazolvány ezen
vizum nélkül március 1-től nem érvényes.

Johnny Weissmüller második filmje. Hol-
lywoodból jelentik: A legközelebbi napokban
kezd meg újra munkáját Johnny Weissmüller,
a Metro-studióban. Az uszó-világ bajnok má-
sodik filmjének címe: „Tarzan és a felesége”.
A film női főszerepét ismét Maureen O’Sulli-
van játssza, aki az első Tarzan-filmben is igen
nagy sikert aratott.

Soffőr-iskola a hivatásos soffőrök részére
február hó 15-én nyílik meg, a felső fa- és fémp-
ipariskolában. A belügyminiszter rendelete alap-
ján csakis azon egyének tehetik le a rendőrségen
a hivatásos soffőrökre előírt vizsgát, akik ezen
soffőr-iskolát elvégzik és csak ezek szállíthatnak
díjazásért személyeket és árut. Beiratkozni lehet
hétköznapi délután 4-5-ig az igazgatóságnál.

Miért? A célszerű összeállítás és azok
a kitűnő sikerek, amelyeket híres orvosok, va-
lamint számos klinikán és kórházban a Togal-
lal elérték, rövid időn belül általános elisme-
rest vívtak ki ennek a gyógyszernek. A leadott
szakvélemények egyhangulag elismerik azt,
hogy a Togal gyors hatású fájdalomcsillapító
szer, amely utólérhetetlen köszvényes-, csu-
zos- és idegfájdalmaknál, az ízületekben és
végtagokban fellépő fájdalomknál, ideges fog-
fájásnál, valamint fejfájásnál.

FEBRUAR 18. **AZ ARADI LOVAREGYLET** nagyszabású bálja FEBRUAR 18.
FEBRUAR 18-án a Moise Nicoara flugymnázium dísztermében. 481

A CFR hozzájárult az aradi viadukt építéséhez

Jövő héttől kezdve nem lesz délutáni tanítás az elemi iskolákban — 50.000 lej segély a munkanélkülieknek

Szombaton délből érkezett vissza Bucurestből Botioc Elek dr. polgármester, aki egy hétig tartózkodott az ország fővárosában, hogy ott személyesen interveniáljon a város több nagyfentosságú, folyó ügyében. Az Aradi Közlöny munkatársa felkereste a hazaérkezett polgármestert, aki olvasóink számára bucuresti-utja sikereiről az alábbi érdekes felvilágosításokat adta meg:

— Előre kell bocsájtanom, — mondotta Botioc Elek dr., akin nem látszik meg egyébként a fáradtságos ut nyoma — hogy Bucuresztiben az influenza-járvány megküszölt a legtöbb programom bucuresti-i elintézését. A legtöbb miniszteriumban megszüntették a hivatali munkát az aggasztó arányban történt megbetegedések miatt és így számos helyen zárt ajtókra találtam.

— Ettől függetlenül azonban — mondotta a polgármester — sikerült az aradvárosi munkanélküli segélyakció céljaira újabb 50.000 lej segélyt kiutaltatnom a munkügyi miniszteriumban. Az összeget természetesen a munkanélküliség-akció céljaira fogjuk fordítani. Egy másik eredményes látogatást a CFR vezérigazgatóságán tettünk Ispravnic György vasutigazgató ural, ahol ő személyesen nyújtotta be a Mosóczy-telepi viadukt újépítésére vonatkozólag. Ispravnic ural egyetemben sikerült egy olyértelmű megállapodást létrehozni a CFR vezérigazgatóságával, amely szerint

A viadukt még ez év tavaszán, de legkésőbb nyarán újra felépül.

Eddig ugyanis főleg az akadályozta a tárgyalásokat, hogy az újépítési tervek hat-hétmillió lejt irányoztak elő. Sikerült most egy olyan megoldást találnunk, amely mindössze egymillió lejre zsugorítja össze a költségeket és így semmi akadály sincsen annak, hogy a CFR egy már készen rendelkezésre álló temesvári hid közbeiktatása útján újépítse az eredeti aradi viaduktot és a Mosóczy-telep lakossága végre felszabaduljon a jelenlegi helyzet nyomasztó mellékkörülményei alól.

— Az aradi elemi iskolák ügyében a közoktatásügyi miniszteriumban jártam — mondta tovább Botioc dr. polgármester — mivel számos aradi szülő járt nálunk interveniálni annak érdekében, hogy elemi iskolás gyermekeiket ne legyenek kénytelenek délutánonként is iskolába küldeni, míg a téli hónapok tartanak. A miniszteriumban hozzájárultak előterjesztésemhez s

igy már a jövő héttől kezdődőleg megszüntetjük az elemi iskolákban a délutáni előadásokat.

A polgármester egyébként meglepődéssel vette tudomásul a cukorgyári városi bizottság eredményes és gyors munkáját és értesülésünk szerint a villanykérdés ügyében is rövidesen összehívja a városi nagytanács rendkívüli közgyűlését.

Színház — Irodalom — Művészet

— Az átöröklés problémája a Kölcsey Életiskola igen fontos és érdekes tárgya e hét szerdájára. Kétüni előadója lesz Balogh Ernő dr. borosjenői kórházi főorvos, ki a Körös-völgyében nemcsak orvosi sikereit, hanem elfogulatlan humanitásaért is általános megbecsülésben részesül. Az aradi közönség a Kölcsey Egyesületből tisztelője a nagyképzettségű, kiváló előadónak, a tudomány és irodalom területeiről. Az átöröklés problémája a kutató tudós és az intuitív-író számára való anyag és a szerdai előadás mindkét szempontból hivatott a kérdés kifejtésére.

— Ramon Novarro kínai filmen. Ramon Novarro új filmfelvételeit fejezte be a hollywoodi Metro-studióban. Ebben a filmjében egy előkelő kínai nemeset játszik. A kínai tárgyú film női főszereplője Helen Hayes, a Fiacskám (Lullaby) világszerte ismert nagyszerű hősnője, akit a múlt évben a művészeti nagydíjjal is kitüntettek.

**Motorcsónakok,
Regatták,
Turahajók,
Vitorláscsónakok,
Osszecsukható
hátizsák csónakok
elsőrendű kivitelben, olcsó áron a
„NAUTICA“
hajóépítő üzemnél (Reghin) készülnek.
Bővebbet:
ALTSTÄDTER BÉLA
ARAD, Strada Episcopului Radu No.
19 (volt Magyar-u.)
Most adja fel rendelését, hogy csónak-
lát a szezon kezdetére megkapja**

Aradi aktualitások

a revüsitett Orpheus-előadásban

Reprezentatív nevek szerepelnek az Újságírószervezet által rendezett Offenbach-operettben.

A közeli napokban már megkezdődnek a próbák az „Orpheus a pokolban“, Offenbach klasszikus operettjének előadására, amelyet — mint megírtuk — az aradi Újságírószervezet rendez. Élményt, szórakozást jelent ez az előadás mindenkinek, aki szereti a művészetet. A teljesen modernné, revüszerevvé átdolgozott és aradi aktualitásokkal átszótt szöveg, amelyet újszerű, frappánsan dekoratív beállításban varázsol a rendezőség a színpadra, olyan művészi produkciót jelent, amilyen évtizedek óta nem került az aradi közönség elé. Minden felvonás, minden jelenet telve van ötletességgel, szellemességgel és a rendezőség gondosan ügyel arra, hogy senkisésem csalódjon várakozásában.

A revüsitett Offenbach-operette szereposztása szintén egyik komoly biztosítéka a sikernek. Minden szerep, még a legkisebb is, elsőrangú művészek kezében lesz, ugyszólván mindenki szerepel ezen az előadáson, aki számít Arad művésztszadalmában. Előkelő, reprezentatív nevek kerülnek az „Orpheus a pokolban“ általános érdeklődéssel várt színlapjára és így biztosra vehető, hogy sokáig emlékezetes eseménye lesz az Újságírószervezet estélye mindenki lelkében. A filharmonikus zenekar, Shuk Lajos szakavatott vezényelése mellett pedig gondoskodik arról, hogy Offenbach csodálatos zenéje teljes szépségében, finomságában gyönyörködtesse a közönséget. Mindent egybevéve megállapítható, hogy az Újságírószervezet estélye a legkényesebb művészi igényeket is kielégíti: gyönyörködtet, szórakoztat és elfeledtet néhány órára a mindennapi gondokat.

— Apponyi emlékezete ma a Kölcsey Egyesületben. A Kölcsey Egyesület februári irodalmi délutánjára megállapított műsorba a tragikus sors illesztett be egy megdöbbentő számot, a legtekélyesebb magyar kultúrelék halálával. Fischer Aladár, a Kölcsey Egyesület elnöke, a fájdalom kegyeltes szavaival fogja idézni Apponyi Albert gróf emlékezetét, akinek halála is bizonyíték arról, hogy nemcsak saját fájának, hanem a népek hazájának is kulturszimbóluma. Hisszük, hogy Fischer elnök megnyitó beszéde a Kulturpalota termében, nagy magyar közönség együttérzésének lesz a hangja. Az irodalmi és zenei érdekesekben változatos műsor szereplői lesznek: Lászlóné-Prohászka Elvira, Lendvai Ferenc, együttesen Ady, Remenyi, Mécs és Áprily versekkel, Gaáli László és Bodnár József Harszeg Ferenc drámái jelenetével, a nyolc éves Róth Adrienne, Vajda László és a Zeneiskola Kamarazene Együttes Beethoven-sonátákkal, Tátray Kornélia Zinner Boriska és Szegő Nándor zongorakiséretében operaáriákkal és Szegő dalszerzeményeivel.

ÉRTESETÉS.

Ezennel értesítjük mindazokat, akik középiskolai tanulmányaikat (cursurile liceale) magánúton akarják elvégezni — akár tanulók, akár felnőttek és így foglalkozásuk vagy a taxák magassága akadályoz egy állami v. magániskola rendes látogatását — hogy előkészühetnek ép úgy a szokásos, mint a különbözeti vizsgákra, — nagyon kedvező feltételek mellett anélkül, hogy foglalkozásukat zavarná, vidéken is, specialista tanárok vezetésével, szerény díjazás ellenében.

Kérjen díjtalan prospektust!
Írjon román nyelven!

„SCOALA MODERNA“
București, Str. Agricultori 18.

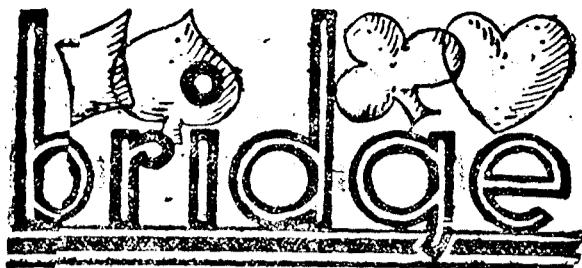
Szakértői értekezlet az aradi villanykérdésben

Rendkívül városi tanácsülés foglalkozik az ügygel — Új árak készülnek a kifizető részére

Szombaton délelőtt Sincai Jenő városi mérnök vezetésével értekezletet tartott a városi nagytanács által delegált mérnökök szakértői bizottsága, amelynek a városvezetés az azt a feladatot tűzte ki, hogy tegyen előterjesztést az új városi villanyáram-egységárak javaslatára vonatkozólag a városi nagytanácsnak. A szombat-délelőtti értekezleten a szakmai mérnökök Ispravnic György kivételével valamennyien megjelentek és tüzetes megbeszélés tárgyává tették a kérdést. Tekintettel arra a körülményre, hogy a városvezetés a villanykérdésekben rövidesen rendkívüli városi tanácsülést hív össze, a szombati megbeszélés főleg az a három részből álló áramtarifa került megvitatásra, amelynek folytán a villanygyár áramredukciót eszközölt 1933. január

1-ig visszamenőleg az aradi kereskedő-társadalom számára.

A városi mérnökök szakértői bizottsága elhatározta, hogy a nagytanácsnak olyértelmű javaslatot tesz, amelyben állást foglal azon meggyőződése mellett, hogy a villanygyári redukciós ártarifa túlságosan komplikált és ebben a formájában nem alkalmas arra, hogy a polgárság többi széles rétegeire is ki lehessen terjeszteni. Ettől függetlenül azonban a szakértők bizottsága olyértelmű elvi határozatban egyezett meg, hogy a villanyüzem igazgatóságától a kifizető részére is újabb redukciókat fog kérni a városi tanács útján. Ebben az ügyben természetesen a városi nagytanács dönt, addig is minden ezirányban nyilvánosságra kerülő javaslat ismertetése nem tekinthető többletnek, pusztán kombinációnak.



Rovatvezető: MIHALIK GYULA.

obb pontozási rendszert!

(Folytatás).

Kik előző cikkemet figyelemmel kísérték, bizonyára rájöttek Hulek rendszerének apróbb hibáira. Különösen az a megállapítása sántít kissé, hogy a maximum felül elért pontok 50 százalékban az ellenfél hiba, de 50 százalékban feltétlenül jó játék (blöffök, pszichológiai bemondások, stb. eredménye, amelyet az elért pontok 50 százalékával honorálni kell. Noha furcsán hangzik a maximumon elért pluszt (az új nemzeti írásmód szerint 200-ban), mégis a játszmák 50 százalékában igazságtalan előny származik abból a szoros versenyző javára, amit feltétlenül ellentélni kell. El kell ismernünk, hogy az esetek nem 50, hanem 95 százalékban kizárólag az ellenfél hibája folytán jutunk ponttöbbletbe, a pszichológusnak tehát legfeljebb 10 százalékban lehet szerepe. Emellett Hulek melletti olyan sincs igazsága, hogy minden, a maximumon alul irradt eredmény 100 százalékos hiba. Vegyünk egy példát: adva van 3 szanzadu, amelyet korrekciós írástól elvonva egy dáma, vagy esetleg bubimpasszal lehet megszerezni. Ha az impassezt a felvevő véletlenül rossz lyre adja, a játékot kétszer bünti. Bár sikerült egy má, vagy pláne bubimpassz, sok esetben pusztán erősebb dolga, mégis annyi mínusz kaphat a levevő, amennyi csak beletér és amit későbbi játékaival nem tud már behozni. Sorrendben tehát a legutoljára maradt és még azok is megelégedtek, akik a lappal nem is tudták, tehát abszolút rosszul licitáltak. Orreket licitet — véleményem szerint — akkor sem lehet ilyen szigorúan büntetni, ha tényleg lejátszási hiba folytán történt a bukás.

Mi volna tehát igazságos, de mégis egyszerű megítélés? Nézetem szerint előszörban a maximumon elért pontok teljes megítélésére. A maximum éppen azért maximum, mert azontul jó játék és ellenjáték mellett öbületet elérni nem lehet. Ezekután az egész pontozási rendszer tisztán a hibapontok alkalmazására szorítkozzék, ahol szintén szükség mutatkozik kategóriák felállítására:

1. A mínuszpontok 25 százalékát írják azoknak a játékosoknak terhére, akik az analízis szerinti vonal maximumot kilicitáltak, de kontraktjukat bármily oknál fogva nem teljesítették.

2. A mínuszpontok 50 százalékát írják azoknak a játékosoknak terhére, akik az analízis szerinti vonal maximumot egygyel túlicitálták. Példa: a vonal maximum 5 pikk. 6 pikk csak kedvezőtlen elosztás folytán bukható el, annak kilicitálása tehát nem 100 százalékos hiba).

3. Az összes többi esetekben a hibapontok 100 százaléka anandó az illető játékosok terhére.

Az ekként módosított rendszert kipróbáltam és megállapítottam, hogy az az igazságot erősen megközelíti. Mindenesetre szívesen veszem olvasóim hozzájárulásait, amelyeket adandó alkalommal szívesen közölnék le a lap hasábjain.

BUDAPESTI tartózkodására, kényelmes
 olesó elhelyezkedést nyújt:
GYÖRFIPENSIO MODERN PENSIO
 V., Harmincad-u. 3. Köz- V., Erzsébet-tér 5.
 ponti fűtés, hideg-meleget Folyóvíz.
 és a Menetjegyviroda szomszédságában most megnyitott
Dépendance IV. Mária Valéria-u. 7. Hideg-
 meleg folyóvíz. Telefonok:
 840-09, 827-11, 818-28. Szobaárak: P. 8-tól, pensio P. 6-tól
 fűtéssel és adókkal. Levelezés bármely címre küldhető.

A 13. számú bridge-feladvány megfejtése:
 Kezdet a kör bubbal. Ny. kárót dob, hogy K. pikk
 adhasson az ütéshez, míg F. a káró 8-at teszi be.
 A második hívásnál (Ka Bub) Ny. már kényserhely-
 zetben van, mert pikkdobás esetén F. felmagasít egy
 pikkot. Ha az első hívásra K. nem pikkot, hanem a T.
 9-et dobja, úgy D. azonnal T. 10-et játszik, ez asztal-

ról pikkal kézbejön, lehívja a Ka Butot és treff-
 impasszal az asztalon két ütést csinál.

Szövetségi hírek. A Fényes Loránd, ismert ver-
 senyjátékosunk vezetése alatt álló első szövetségi
 bridge-tanfolyam befejezéshez közeledik. Már most
 örömmel állapíthatjuk meg, hogy a legújabb rendszerű
 gyakorlati módszer, mely szerint a tanuló már az
 első órán kártyát kap kezébe, valamint az új, német
 pasztikus táblák, melyek az elméleti oktatást csodála-
 atosan megkönnyítik, nálunk is a legjobb eredményel
 jártak.

Mint értesülünk, dr. Justh János v. főispán, az
 Aradi Bridge Szövetség elnöke, az utolsó órák sze-
 mélyesen fog meggyőződni az elért eredményről.

A második szövetségi bridge-tanfolyam folyó hó
 20-án, hétfőn kezdődik és azért kérjük a résztvevő
 óhajtokat, hogy ebből szándékukat az Aradi Közlöny
 szerkesztőségének, vagy a Bridge-szalonn vezetőségé-
 nek (Színház-épület, II. emelet) idejében jelentsék be,
 hogy a csoportokba való beosztás megfelelően eszkö-
 zölhető legyen.

A második tanfolyam szintén 10 órától áll, heten-
 ként kétszer: hétfőn és csütörtökön délután a Bridge-
 szalonnban, külön kezdők és külön haladók részére. A
 résztvevők összesen 400 lejt fizetnek, mely összegben
 a belépési díj és kártyapénz az egész tanfolyamra benne-
 foglaltatik.

A Szövetség azzal a tervvel is foglalkozik, hogy
 megfelelő érdeklődés esetén esti tanfolyamot létesít,
 olyanok részére, akik elfoglaltságuk miatt a délutáni
 tanfolyamon részt nem vehetnek.

Az e heti szövetségi gyakorló estek programjá-
 ban nincs változás.

THERMOGÈNE
 melegét fejleszt és leküzdli a
 köhögést, légszűrutot, grippeit, a
 rheumát és idegtájdalmakat.
 Használati utasítás: A Thermogène-t
 a fájós helyre tenni és ügyelni, hogy a
 vatta feszesen a bőrön feküdjék. Erősebb
 és gyorsabb hatás elérésére elegendő, a
 vattát egy kevés vízzel vagy szeszszel
 megnedvesíteni.
 Veszékpóviselő: I. BELLAN
 Bukarest, str. Pitar Mos, 4
 MAGY DOBOZ: Lei 35
 KIS " Lei 22
 A világ összes gyógyszerertáiraiban és
 drogueriaiban kapható.

**Egy aradmegyei uriaszony
 két ország ütközője között...**

**Aki ieledékenységből nem szerezte meg az állampolgárságot —
 Gyönyörű otthonából egy kis parasztházba költözött.**

Régen megállapították, hogy az élet a leg-
 nagyobb regényíró és amióta a világháború
 feldulta az emberek nyugalmát, azóta százszo-
 rosan alkalmazható ez az évszázados igazság.
 Az élet sohasem volt olyan nagy drámaíró,
 mint az 1914-től máig eltelt fekete években. A
 tehetetlen embertömegeket a sors úgy dobálja
 a föld egyik sarkából a másik felé, mintha vándor-
 fecskerajak, vagy mintha a tengerek mé-
 lyén milliószámra tenyésző apró halacska-
 volnának, amelyeket a váratlan viharok sok-
 ezer mérföldnyire elsodornak a romantikus ősi
 fészkekből és a kék habok hullámos völgyei-
 ből ...

Az Aradi Közlöny munkatársa előtt né-
 hány napja bontakozott ki egy háború utáni
 szomorú emberi sors tragikus története. A fő-
 szereplő egy magáramaradt, jobb családból
 való asszony, aki Aradmegyéből származik,
 ahol családjának szép vagyona van. Az emlit-
 tett nő a háború alatt férjhez ment egy cson-
 grádi építészhez, aki azonban nem szerette a
 hitvesét és ezért a háború utáni években törvé-
 nyesen elváltak. Az építész felesége megma-
 radt vagyonával visszaköltözött Aradmegyébe,
 ahol felvilágosították, hogy az időközben meg-
 kötött trianoni békeszerződés miatt elveszítette
 román állampolgárságát.

— Ezt a fontos ügyet nem szabad halo-
 gatni — mondták a törvénytudók.

De a szerencsétlen asszonyt annyira le-
 sújtották a válás körülményei, hogy szinte apa-
 tikusan törődött bele bizonytalan sorsába. Ron-
 koi mindíg elintézték a tartózkodási enge-
 dély megszerzését, mindaddig, amíg erre meg-
 volt a törvényes lehetőség. A legújabb rende-
 tek azonban a külföldi alattvalóknak megnehe-
 zítették a tartózkodási engedély meghosszab-
 bitását és emiatt az elvált asszonynak is el kel-
 lett hagynia szülőfaluját. Magyarországra uta-
 zott, ahol megkísérelte, hogy elvált ura lakó-

helyén illetőséget szerezzen, de ott a hatósági
 személyek kijelentették:

— A válás következtében Ön elveszítette
 magyar állampolgárságát és mivel szülőfalujá-
 ban vagyona van, legjobb lesz, ha visszautazik.

Három napos határátlépési igazolványt
 adtak neki, amellyel sikerült Curticira jutnia.
 Az ottani határrendőrség azonnal konstatalta,
 hogy az elvált építészné nem román állampol-
 gár és jóakaratan ezt tanácsolta neki:

— Utazzon vissza elvált férjének lakhelyé-
 re és igyekezzék vele kibékülni, vagy pedig
 sürgősen szerezze meg a román állampolgar-
 ságot. Három napra szóló igazolványt nem maradhat
 akkor menjen a szülőföldjére és szerezze meg
 a román állampolgárságot.

Az aradmegyei nő végtelen örömmel fo-
 gadta az igazolványt, de nem ment Csongrád-
 ra, hanem haza utazott, ahol a kiállott fáradal-
 mak miatt napokig aludt. Mivel nem akarta
 magát az újabb kellemetlenségeknek alávetni,
 ismét átutazott Magyarországra, de a határál-
 lomáson figyelmeztették, hogy a háromnapos
 terminus már lejárt és ezért sürgősen vissza
 kell utaznia Aradmegyébe. Megengedték neki,
 hogy Battonyán lakó volt szobaleányánál kipi-
 henhesse magát. A saját meg gondolatlansága
 miatt állampolgárság nélkül maradt szegény jó
 asszony csak ekkor kezdett ráeszmélni arra,
 hogy az előrelátás hiánya miatt végtelenül súlyos
 helyzetbe jutott és többször is meg kell
 tennie az utat a két ország között. Ezért hatto-
 nyai ismerősénél szobát bérelt arra az esetre,
 ha ismét el kell hagynia Romániát. Ezután ha-
 zautazott, ahol jelentkezett a hatóságnál.

— Most már okvetlenül meg akarom sze-
 rezni a román állampolgárságot, — mondta a
 hontalan asszony.

— Mindent megteszünk az Ön érdekében,
 de figyelmeztetjük, ez most már hosszadalmas
 ügy és hogy az állampolgárság megszerzéséig
 a volt férje lakhelyén kell tartózkodnia.

Az egykori építészné mit tehetett? Szedte
 a csomagjait és jó otthonából megint elutazott
 Battonyára, ideiglenes kis otthonába, ahonnan
 néhány nap múlva biztosan újból vissza kell
 jönnie szülőföldjére ...

Most így él az, aki a törvényes időben el-
 felejtette megszerezni az állampolgárságot.
 Két ország között lebeg, mint a léggömb, ame-
 lyet a nyugati szél keletre, a keleti szél pedig
 nyugatra, vagy északra sodor... (X)

TÁTRA-MATLÁRHÁZA A MAGAS TATRA leg
 ideálisabb magaslati
 gyógyintézete.
 Tatranské Matliary CSR.
 920 m. a tenger színe felett. — Tökéletes modern komfort. — Fizikális-diétás gyógykezelés.
 — Bizókurák. — Téli sporthely. — 180 szoba folyó hideg- és meleg vízzel. — Központi fű-
 tés. — Fényjelzés. — Tökéletes modern orvosi berendezések. — Zene, hangverseny. — Saját
 kúró. — Ideális sportlehetőségek.
 Vasuti és villamos állomás és posta: **TÁTRALOMNIO.**
 Vezető orvosok: **MUDr. Holzmann és MUDr. Eckstein.**
 Információval szolgál és prospektust küld az IGAZGATÓSÁG.

Tökéletes előadás, művészi diszletek és káprázatos párisi toilettek

a Maria Ventura-társulat „Pygmalion”-előadásán

Nemzetiségi különbség nélkül érdeklődéssel várják Aradon a Maria Ventura társulat vendégszereplését, amely alkalommal — mint megírtuk — Bernard Shaw: „Pygmalion”-ja kerül előadásra, elsőrendű szereposztással. Már az a tény, hogy a címszerepet Leny Caler a hírneves, fővárosi művész nő játsza, elég biztosíték arra, hogy az előadás élvezetes lesz. Leny Caler kifejező művészete a nemromán anyanyelvűek számára éppen olyan élvezetessé teszi a darabot, mint a románságnak. Bernard Shaw szikrázó szellemességgel fejtegeti, vajjon átalakulhat-e az egyszerű parasztleány a királyi udvar levegőjéhez méltó grófnővé és végül arra a megállapításra jut, hogy a társadalmi osztályok elkülönítettségé csak látszat. A pergő előadás tökéletességét a nagyszerű rendezés, a művészi diszletek festik alá. Leny Caler káprázatos párisi toiletteit külön attrakciót jelentenek.

A közelmúltban vették csak le a Pygmaliont a londoni műsorról és jellemző a ha-

talmas sikerre az a körülmény, hogy hetven-



LENY CALER

öttször ment egymásután, zsúfolt házak mellett a darab.

SPORT KÖZLÖNY

Braun Csibi Afrikából küldte legújabb turalevelét az Aradi Közlönynek

Olaszországba is ellátogat a NAC. — Oran, a csodaváros

Braun Csibi levele nyomán az „Aradi Közlöny” hasábjain már gyakran számoltunk be a NAC diadalmas turájáról. Braun Csibi, a kiváló játékos szorgalmasan ír tovább. Korzikából, majd Marseilleből küldötte leveleit, most repülőpostával érkezett legújabb levele, ezt Oranból keltezte. Braun az előző soraiban sokat kesergett a kellemetlen tengeri útról, melyben a Korzikába való utazásakor volt része. Itt közöljük a legújabb, Afrikából írt levelét:

Oran, február 1. Már Afrika földjét tapasztaljuk! Hétfőn délután a „Guvernul Generala Laffaerra” óceánjárón Marseillenél hagytuk el az európai szárazföldet és borzalmas módon drukkoltunk, hogy a tenger ismét rosszalkodni fog. Vártunk-vártunk, de senkinek semmi baja sem történt, mert a tenger sima volt, mint az olaj, így a társaság felbátorodott és levonult az étkezőbe, majd a vacsora után hozzákezdünk a véget nem érő rómi partikhoz. Másnap reggel keresztük a beteget, de hál' Istennek, senkinek sem volt semmi baja. Kocsis, aki a legtöbbet szenvedett a rakoncátlan tengertől, fel is kiáltott:

— Aldja meg az Isten ezt a kormányost, ez nem himbálja a hajót, mint a másikat!

Szóval az utazás nagyszerű volt, naphosszat fekvődtünk a nyugágyakban, néztük a repülő hajúkat és a hajót kísérő sirályokat. Utunk során érintettük az Alicante nevű spanyol kikötővárost, ahol nem szállhattunk le, annak ellenére, hogy egy óra szabad időnk volt. Kárpótoltuk magunkat, vettünk egy nagy mintegy 10 kilós kosárral narancsot, potom 23 lejnek megfelelő összegért. Hajnalban érkezünk meg Oranban, ebbe a csodálatos városba, amely a legpazarabb európai, a legmodernebb amerikai és a misztikus kelet építkezésének keveréke. A városnak mintegy 700 ezer lakosa van. Ugyancsak megbámultak bennünket és itt óriási a respektusunk, mert a lapok úgy hirdetik a NAC-ot, mint a „világ legjobb csapatát”. Egyszóval a lapok fordításaiból azt mondhatom, hogy az előzetes reklamározás hatalmasan értékelt bennünket és erre nem szabad rákafolnunk, ez a fiuk általános véleménye. (A mérkőzések bizonyosságai annak, hogy a NAC

megérdemelte ezt az előzetes beharangozást. A szerk.) Egész nap csavargunk a városban, de holnap nagy pihenést rendezünk, mert vigyáznunk kell a kondíciónkra. Afrikában van még egy pár, kötött mérkőzésünk, ezeknek lejátszása után a tervek szerint Olaszországba vezet az utunk.

Sokat és szeretettel gondolok haza az én szerető családomra, az AMTE hatalmas táborára. Örülök ennek az utnak, de már vágyom haza, haza, pedig gondolatban minden nap meglátogatom Aradot...

Braun Csibi.

AMTE Unirea mérkőzéssel kezdődik a szezon

A korai bajnoki kezdés következtében a csapatok igyekezete odairányul, hogy a játékosokat minél előbb megfelelő kondícióba hozzák. Ezt tartja szem előtt az AMTE vezetősége, amikor már vasárnap a pályáján nyilvános tréning-mérkőzést rendez az Unirea-val, mert a márciusi bucaresti-i mérkőzésen a játékosokat már teljesen fitt kondícióban szeretné tudni. A holnap lejátszásra kerülő mérkőzések műsora szerint délután fél kettőkor az Unirea ifjusági gárdája mérkőzik meg a bajnokaspiráns AMTE ifjával, majd délután 3 órakor az AMTE legjobb tizenegye fogja összemérni erejét az Unirea csapatával. A mérkőzés színhelye az AMTE-pályája lesz és ezen belépődíjat nem szednek.

O A bucaresti-i jéghekkizók súlyos veresége Budapesten. Bucaresti városának válogatott jéghekkizói, a BKE elleni minimális vereségük után, a BBTE csapatával kerültek szembe. A pesti csapat 6:2 (3:0, 3:1, 0:1) arányban, fölényes játék után győzött.

O Budapesten teljes intenzívásával megindul a sportszezon. Budapesten vasárnap már komoly mérkőzéseket játszanak a csapatok. A legtöbb együttes kupamérkőzés keretében mérkőzik.

O A Budai „11” turameccse során Rennesben játszik, ahol az FC Rennes csapatával fog vasárnap mérkőzni.

GYÁRAK
KERESKEDŐK
IPAROSOK

Az új bélyegtörvény 529

A pénzügyigazgatóság által előadott

új számlakönyvek,

registru special, registre de-
pозit, borderou, stat, knato:

MAX MOLNAR & CMP.
papirkereskedés, v. Vitzler
János utca és Kazinczy utcán

Ambrosiana - Bocskay - mérkőzésel avatják fel a debreceni stadnt

Debrecenből jelentik: Hároszáz munkás dolgozik Debrecenben a stadion építésén. A fedett tribün 1000 néző számára készül, minthogy a régi debreceni löversz pályáról a város átvitette a tribünt a stadionba. Ezenfelül 2000 fedett ülőhelyet is készítenek.

A debreceni pálya ünnepélyes felavása szeptember első vasárnapján lesz. Vendé a milánói Ambrosiana csapata és ez a mérkőzés már füves pályán kerül lebonyolításra.

O A Ripensia nemzetközi mérkőzés A temesvári Ripensia, amelynek a Kinizvel való fúziójáról terjedtek el hírek, a tavaszal érdekes nemzetközi mérkőzések rendezését tervezi. A nemzetközi mérkőzésekre májusban kerülne sor, amelyeken a temesvári profipapat, a Ferencváros és Ujpest csapatai en játszanak, abban az esetben, ha a béke helyre áll.

O Válogatottak napja. A Bécs—Páris válogatott mérkőzésen kívül, a vasárnapi napon a következő meccseket játszik le: Olaszország—Belgium és Délfranciaország—Délmetország.

O Schaffert Romániába hívják. A világhírű magyar tréner a lugosi Vulturii szerezé trénerének megnyerni. Ebben az irányban megkezdődtek a komoly tárgyalások s amennyiben anyagiakban sikerül a meggyőzés, úgy Schaffert Spéci lesz a lugosi csapat tréneré.

O Lemondott Máriaassy Lajos dr. a PLAZ kapitánya, mivel bizalmatlanságot lát abban, hogy az alszövetség nem tett lépéseket az országos kapitányválasztás elhalasztását illetően. Itt jegyezzük meg, hogy a PLASZ a diadalmas turán részt vett játékosait és a csapat vezetőit ezüst éremmel jutalmazza meg.

O Emmerling amatőr. A Bástya volt válogatott hátvédje, Emmerling, aki a szegedi csapat legutóbbi aradi vendégjátékán kalmával, az itteni sportközönség emlékeztében maradandó emléket hagyott, — am tör lett.

O A kis Horváth kávéházat nyitott Bécsben. A kis Horváth, Bécs magyarnevű, fanatikusan osztrák szívű válogatott csatára, legnépszerűbb osztrák játékosok egyike, kávéházat nyitott Bécs Simmering nevű város részének főuccáján, amely ettől kezdve, már törzshelye lesz a kis Horváth lelkes fu ballrajongóinak. Horváth természetesen tovább futballozik csapatában, a Wacker-ben.

— Érdekes részletek a prágai Sparta mérlegéből. Prágából jelentik: Most tartotta meg évi rendes közgyűlést a prágai Sparta. A zárszámadásokban, amelyeket a közgyűlés elterjesztettek, approbálás céljából, nemcsak anyagiak, hanem gólok, — tehát erkölcsi javak — is szerepelnek. Nézzük csak, mit beszél egy nagy futballüzem mérlege: Bevétt: 2.192.000 csekkoronát, Kiadott: 1.944.000 csekkoronát. Játszott: 55 meccset. Veszített: 6 meccset. Gólkör: Nejedly 58 góllal. Gólt lőttek: Braine 53, Silny 46. Fizetett adót: 440.000 csekkoronát. Játékosgázi: 553.000 csekkorona. Taglétszám: 1082.

O Osztrák—francia válogatott meccs. Az osztrák válogatott csapat holnap, vasárnap Párisban, Franciaország válogatott csapata ellen veszi fel a küzdelmet. A mérkőzés elő nagy érdeklődéssel tekintenek, habár bizonyosra vehető, hogy a meccs az osztrákok győzelmével fog végződni.

Kigyók, mérgezett nyilak és feneketlen ingoványok leselkednek az afrikai őserdők vándoraira

Viz nélkül a sivatag poklában — Gyalog az őserdőkön keresztül — Küzdelem az emberevő hangyák ellen — Mérges legyek és óriáskigyók — A fekete törpék országa — Ezer alakban leskelődik a halál a legsötétebb világrész utazóira — Halálos iszap az őserdők mélyén

Beszélgetés egy világhírű Afrika-kutatóval

Az Aradi Közlöny számára írta: **STODOLNI DÉZSŐ**

Afrika csodálatos dzsungeljeiben ezer veszély leselkedik a betolakodóra, aki igen gyakran életével fizeti meg vakmerő vállalkozását. Hiába van kultúra, repülőgép, expresszvonat Cairótól Capetownig, az őserdők veszedelmével szemben mindenki tehetetlen. Az áthatolhatatlan indák között ott leselkedik a **legborzasztóbb halál: a kigyó**, a csuszós talajon ezer számra másznak a hangyák, melyek embert, állatot elpusztítanak utjukban, a vademberek, akik közül még sok nem látott fehér, mérgezett nyilakat fujnak ellenfeleikre, az őserdő mélyén pedig feneketlen ingoványok huzzák magába a szerencsétlent, aki egy óvatlan pillanatban letért az útról.

Erről a kontinensről csak igen keveset tudunk. Számátalan expedíció igyekezett behatolni belsejébe, hogy feltárja még meg nem fejtett titkait és számátalan áldozat jelzi a tudomány kíváncsiságát. Liwington és Stanley, akiket a világ mint a legnagyobb afrikakutatókat ismer, tagadhatatlanul sokat tettek a tudomány érdekében, de hol van még a befejezése a nagy műnek, mikor azt mondhatjuk: megismertük Afrikát!

Az elefántok temetkezési helye

Afrika igazi arcát, igazi énjét csak nagyon kevesen ismerik. A filmek, könyvek, elbeszélések, újságcikkek a legtöbbször csak halvány vonásokban sejtetik ennek a világrésznek az igazi életét. Afrikának olyan titkai vannak, melyek évszázados vallási kultuszon alapszanak. A benszülöttek sajtóságos életét sohasem fogja leigázni a kultúra s a művelt népek rombolása. Az ő életük egy sokkal régebbi kulturának a maradványa, mely valamikor messze felette állt a mi művelt népeink kulturájának.

Alkalmam volt beszélgetést folytatnom a híres kutatóval, az angol *Burton Livingstonnal*, akinek kutatásai a világ minden országában nagy feltűnést keltettek. Jelenleg emlékiratainak kiadásán dolgozik és érdekes színekkel festi le egyik legérdekesebb útját.

— Régióta szándékomban volt — kezdi visszaemlékezéseit a híres utazó, — hogy felkutatom az elefántok temetkezési helyét, melyről olyan sokat beszélnek a benszülöttek. Eleinte magam sem hittem a mesékben, de végül is felvetődött a kérdés: *hová tűnnek el az elefántok és miért nem lehet a dzsungelben elefántcsontokra akadni?*

— 1929-ben megszerveztem expedíciót s harminc megbízható emberemmel nekivágtam a rengetegnek. Nem volt határozott tervem,

csak az embereim útmutatására támaszkodtam, majd pedig reméltem, hogy a véletlen is a segítségemre lesz.

— Hetekig tartó gyaloglás után elfogyott a vízünk. Egyes helyeken mocsaras vidékeken kellett átgázolnunk, anélkül, hogy egy csepp tiszta vízre bukkantunk volna, a lefüggő indákat csak a legnagyobb nehézséggel sikerült az utból eltávolítani.

A nagy afrikakutató elmeséli aztán a találkozását a hangyákkal. Egyik reggel arra ébredtek, hogy táborhelyüket száz és száz hangya lepi el, teherhordói megrettenve akartak elmenekülni s csak revolverével sikerült rendet teremteni, majd *tápklyákat gyújtva annak füstjével sikerült elhárítani a nagy veszedelmet*. Hetekig tartó nehéz menetelés után *fekete törpék támadtak rá kis csapatára*, fuvócsöveikkel mérgezett nyilakat fújtak rájuk. Hosszas kutatás után elefántnyomokra akadtak, majd ezeket követve csodálatos élményekben volt részük.

— Már egy hónapja voltunk uton, — meséli tovább — mikor egyik nap egy sziklás völgykatlan felett állottunk. A völgy alul érdekes háromszögletű volt, fenekén pedig rengeteg csont hevert. A rejtelmes völgy felett keselyűk százai kóvályogtak és amint távcsöveimmel kivettem, az egyik sziklatömb mellett egy hatalmas, tört agyaru elefántot pillantottam meg. A nagy állat már a végét járhatta, mert rendkívül fáradtnak és gyengének látszott. Embereim mély megilletődéssel állottak mellettem, de nem akartak tovább menni azt mondván, hogy ez a nagy Ur birodalma, hová csak a haldoklóknak van joga belépni.

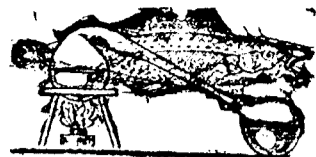
— Embereimet hátrahagyva magam vágtam neki a völgynek, hogy felkutassam minden rejtélyét és pontos fogalmat alkothassak magamnak fekvéséről. Alig haladtam néhány lépést a sűrű bozótban, mikor egy meredek sziklafal felső peremén találtam magam, alattam pedig a titokzatos völgy feküdt. Egyik szolgám utánam futott és kétségbeesve könyörgött, hogy forduljak vissza, ne bolygassam a nagy Urat, én azonban visszaküldtem és tovább folytattam utamat. Körülbelül egy félóra keserves gyaloglás után, egy kisebb barlangban találtam magam, melynek oldalán számtalan nyílás volt. Egyik nyíláson kitekintve, *nagy megdöbbenésemre magam előtt láttam az Elefántcsont Völgyet*. A sziklakatlan távolabbi részében három elefánt feküdt, melyek már nem élhettek, mert egy csomó keselyű lakmározott a hátukon. A völgyet mindenütt halomban a különféle alaku csontok borították.

Borzalmas élet-halál harc

— Kezemben lövésre készen tartott puskával kiléptem a nyílásból és megborzadva állottam meg. Elöttem a rengeteg csont felett keselyűk kóvályogtak, távolabb pedig megpillantottam a haláltusáját vívó hatalmas elefántot, mely körülbelül tőlem száz lépés távolságra lehetett. Egyik agyara teljesen szétforgácsolódva lógott ki szájából. Nem tartva közvetlen veszélytől, óvatosan tovább haladtam a sziklafal mellett. Ebben a pillanatban rettenetes bömbölést hallottam a hátam mögött és mikor hátra tekintettem, láttam, hogy a sebesült állat feltápaszkodik és felém indul. *Megrémülve állottam meg és láttam, hogy a menekülés útját elvágta előttem.*

— Rettenetes pillanatok következtek.

— Az állat nehézkesen közeledett, közben hatalmasakat trombitált, melyet a sziklafalak százszoros erővel vertek vissza. Puskám kezében volt robbanó golyóra töltve, de tud-



Minek szedjen...?
Minek adjon
gyermekének
csukamájolajat?

ezt a nehéz és undorító orvosságot?

Az

ELIXIR PANGADUINE,

a legfinomabb tokhal májkivonatból készül, izletes és emellett fokozott mértékben rendelkezik a **csukamájolaj** minden tulajdonságával és **négyszer** olyan erős, mint az.

Kapható minden gyógyszerárban és drogueriarban. 312

tam, hogy csakis valami csoda segíthet, mert ha elhibázom vagy pedig megsebesítem a hatalmas állatot, úgy menthetetlenül elpusztulok.

— Az állat egyre jobban közeledett. Letérdeltem egy csonthalmaz mellé és céloztam. Óráknak tetszett az a néhány másodperc míg a lövés eldördült. Az elefánt felhördült, majd erejét veszve megtorpant, én pedig ezt a pillanatot kihasználva rohanni kezdtem a nyílás felé. Utközben többször megbotlottam, de tudtam, hogy ha nem sikerül elérnem a barlangnyílását, elvesztem.

Ujabb expedíció előtt

Hátam mögött rettenetes dübörgéssel száguldott a megsebzett elefánt és csak annyi időm maradt, hogy bebujjak a szűk nyíláson, mikor éreztem, hogy egy ormány nyulik be értem és vadul csapkod maga körül. *A barlang távolabbi részébe huzódtam, majd pedig a kiállott izgalom következtében eszméletem vesztettem*. Reggel embereim találtak rám, akik már aggódva miattam, nem törődve a babonákkal, keresésemre indultak.

A-híres utazó befejezésül még elmondja, hogy visszafelé is rengeteg nehézséggel kellett megküzdeniök, embereit az uton felkoncolták és ő maga is csak úgy tudott megszabadulni, hogy egy kigyómarástól mentette meg a törzs főnökét, aki őket foglyul ejtette. Súlyos ideglázban egy misszionárius telepére került, ahol hetekig erős lázban feküdt.

Búcsuzól mosolyogva megemlíti, hogy még ebben az évben újabb expedíciót tervez, hogy felfedezze ennek a titokzatos földrésznek az igazi arcát, melyet csak nagyon kevesen ismernek...

KÖNYVEK

Földi Mihály: „Isten országa felé”. A „Kádár Anna kelke” irójának új, nagy regénye a tavaszi könyvpiac nagy szenzációja. Az Atheneum 68 lejes diszvásonkötésű sorozatában. Egy-egy kötet 3—400 oldal. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál: Kolozsvár. Kérje a 12 kötetes szenzációs sorozat jegyzékét.

André Maurois: „Asszonyok útja”. Arra a kérdésre válaszol ez az izgalmas regény: mi legyen az asszony? Feleség, vagy szerető? Az Atheneum 68 lejes vásonkötésű sorozatában. 1—1 kötet 3—400 oldal. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál: Kolozsvár. Kérje a 12 kötetes szenzációs sorozat jegyzékét.

Frank Arnau: „Halálra ítéltém”. Az akasztófa árnyékában derül ki, hogy „Justizmord” történt. Izgató bűnügyi regény. Vádirat a halálbüntetés ellen. Az Atheneum 68 lejes vásonkötésű sorozatában. Egy-egy kötet 3—400 oldal. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál: Kolozsvár. Kérje a 12 kötetes szenzációs sorozat jegyzékét.

A „Lingua Nyelvkönyvek” sorozatában jelent meg dr. Honti Rezsőnek a József Műgyemtem olasz lektorának gyakorlati olasz nyelvtana. Modern kivitelű, félvásonkötésben 144 lej. postán utánvétellel franco a Lepage könyvkereskedésben: Cluj—Kolozsvár. Kérje a Lingua nyelvkönyv-jegyzékét.

GRAND HOTEL
St. Moritz
Svájc.

leggyönyörűbben fekvő szállodája
Hó, jég, havasok paradicsoma

St. Moritz

800 tökéletes komforttal berendezett szoba, háló, tánoberem, apartementok, fürdőszobák. — A leg-tökéletesebb kényelem. — Külön jégpálya.

Mélyen leszállított árak!

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az elmúlt év eredményes munkájáról vasárnap délelőtt számolnak be az Aradi Iparosok Hitelszövetkezetének közgyűlésén

A válságos idők ellenére sikeresen működik az erdélyi szövetkezeti élet legszilárdabb bázisa

Az erdélyi szövetkezeti élet egyik legerősebb, legszilárdabb bázisa, az Aradi Iparosok Hitelszövetkezete vasárnap délelőtt 10 órával kezdettel tartja harmincharmadik rendes évi közgyűlését, amelyen az igazgatóság beszámol azokról az eredményekről, amelyeket a szövetkezetnek a válságos idők ellenére is sikerült elérnie. A hitelszövetkezet évi jelentése az üzletvitelre vonatkozó kimutatáson kívül beszámol arról a segélyező munkáról is, amelyet a tavaszi árvíz alkalmával az iparosságnak ez az intézménye kifejtett. *A szövetkezet kezdeményezésére az aradi iparos intézmények 250.000 lejt adtak össze, hogy a nyomorba jutott iparos társaiknak segítyt nyújthassanak.* A hitelszövetkezet erre a célra 50.000 lejt utalt ki és ennek igazságos elosztásában is résztvett.

A tagok érdekeit tartotta szem előtt a szövetkezet igazgatósága, amikor 1932. október 1-től a *kihelyezési kamatlábat 12 százalékra szállította le.* A szövetkezet ügyészenek, *Gabos Jenő dr.-nak* kitartó munkája folytán sikerült adó- és bányagügyekben jelentékeny előnyöket kiharcolni a kincstárral szemben, a temesvári Táblának e tárgyban hozott ítéletei alapján. Az elmúlt év eredményeire vonatkozólag egyébként a következő érdekes adatokat közöljük:

Az Aradi Iparosok Hitelszövetkezetének 1931. december 31-én 1029 tagja volt 236.259 darab üzletrésszel, 5.918.975 lejt összegben. Belépett az 1932. év folyamán 229 tag 21.738 üzletrésszel 543.450 lejt értékben. 1931. december 31-én az üzletrész számlán 5.732.537 lejt volt befizetve, az 1932. év folyamán befizettek 826.840 lejt, ami összesen 6.559.377 lejt tesz ki. Ebből visszafizettek 661.120 lejt, így tehát 1932. december 31-én az álladék 5.898.257 lejt volt, az évi gyarapodás tehát 165.720 lejt. A

rendes tartalékalap az 1931. év végén 942.403 lejt volt, az 1932. év folyamán pedig 49.513 lejt tartalékoltak és ez felemelkedett 991.916 lejre. A kétes követelések tartalékalapja 553.072 lejt volt, az 1932. év folyamán 765.078 lejt tartalékoltak, ami által ez alap 1.318.150 lejre emelkedett, ebből leirt a szövetkezet 867.485 lejt és így az év végén 450.665 lejt maradt. Ezek szerint az összes tartalékok 1.442.580 lejt összegben szerepelnek. Az összes saját tőkék a tavalyi 7.228.012 lejrel szemben 7.376.806 lejt tesznek ki. A pénztár összfordalma az 1932. év folyamán 208.362.597 lejt tett ki, az összes pénzkészlet pedig 2.365.286 lejt. A hitelszövetkezet betétállománya állandó emelkedést mutat. 1931. év végén a betétösszege 26.586.449 lejt, az 1932. év folyamán befolyt 32.210.416 lejt, ez összesen 58.296.865 lejt tesz ki, amiből visszafizettek 31.897.209 lejt és így az 1932. év végére 26.899.656 lejt. A kisemberek által gyűjtött heti betétekből az év folyamán 857.224 lejt fizettek ki. A kihelyezések végösszege 99.330.524 lejt, ebből visszafizettek 66.150.882 lejt, maradt tehát 33.179.642 lejt. Ebből levonva a készpénz gyanánt szereplő 1.058.310 lejt, a mérleg szerinti álladék 32.121.332 lejt. *A mérleg végösszege a tavalyi 34.555.102 lejrel szemben 34.861.521 lejt tesz ki. A pénztár nyereség 354.080 lejt, ebből az üzletrészek 5 százalékos osztalékára 240.000 lejt kívánnak fordítani.* Az áruhitelosztály működése a megváltozott gazdasági viszonyokhoz alakult és ilyen formán az előző évi 7.493.768 lejt forgalom 3.406.570 lejre csökkent. Kereskedőknek az év folyamán 4.908.599 lejt fizettek ki, még pedig minden hónapban a pontosan megfelelő hányadot. Augustus tus elsejével a hitelszövetkezet új üzletágat vezetett be, amennyiben átvette a „Generala” biztosító társaság ügynökségét, hogy tagjainak előnyös feltételek mellett biztosítási ügyekben is rendelkezésére állhasson.

mann Zoltán (Nagylak), Fritz Irén (Konop), Slev Ioan (Brusturi), Bánhidly Sándor (Alsósimánd), Reider Kálmán (Borosjenő), Fölker Mihály (Ujpanát), Sas Lajos (Zerind), Richter Károly (Chier), özv. Schwartz Dávidné (Pankota), Bartoch Imre (Nadab), Bonczos Miklósné (Kisjenő), Salamon Gábor (Nagylak), Gombó Zsigmond (Zerind) és Gombó Zsigmondné (Zerind).

= Az Aradi Iparosok Hitelszövetkezetének közgyűlése. Az Aradi Iparosok Hitelszövetkezete február 12-én, vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel tartja évi rendes közgyűlését az Iparos Otthon Kulturházának nagytermében.

— A pénzügyigazgatósági szakvizsga eredménye. Szombati számunkban közöltük, hogy az aradi pénzügyigazgatóságon hetvenkét pénzügyi és adóhivatali alkalmazottnak kellett vizsgáznia, akik Aradon és Aradvármegyében működnek. A szóbeli vizsga szombaton éjjel fél háromkor ért véget és hivataios helyről szerzett információ szerint, a vizsgáztató bizottságot általában kielégítette az eredmény. A vizsga lefolyásáról és annak eredményéről szóló jelentést a pénzügyigazgatóság szombaton felterjesztette a pénzügyminisztériumhoz, amely néhány nap múlva értesíti az aradi igazgatóságot arról, hogy ezután kik és milyen rangban maradhatnak meg az adóhivataloknál elfoglalt működési körükben.



Rheuma

Esős napok, nedves ruha, nedves cipő, megannyi veszély. Meghűlés, vértolulás, rheuma, ischias. Mindenünk fáj, mellünk elszorul, fülünk. Enyhítsük hamar ezt a rossz érzést. Kenjünk mellünkre Sloan's Liniment-et. Melegít, mint a napsugár, oldja a congestiót, megerősíti a fájdalmat.

SLOAN'S
LINIMENT
megöli a fájdalmat

Egy üveg ára 75 Lel.—

Bonyodalmak

a szentannai gimnázium és a község pereskedése körül

Szentannáról jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: A szentannai állami gimnázium és a község tanácsa között már évek óta viszálykodás, pereskedés folyik a községnek a magyar állammal még az impériumváltozás előtt kötött szerződése körül. A magyar állam Szentannának annakidején polgári iskolát létesített. Az intézet fenntartására nézve olyan megállapodás jött létre a magyar állam és Szentanna község között, hogy a község vállalja az iskola összes dologi kiadásait, ezenkívül évi 1000 forinttal a tanári fizetésekhez is hozzájárul. A község ezt a kötelezettségét 1929-ig teljesítette is, azonban 1930-ban új tanácsot neveztek ki a község élére és

az új községi tanács megtagadta a szentannai gimnázium jogos követelését, azzal az indoklással, hogy az 1928-ban életbelépett új iskolai törvény kimondja, hogy az állami iskolák kiadásait az állam köteles fedezni.

Az iskola igazgatósága ekkor az aradmegyei prefekturánál interveniált és a prefektura

el is rendelte, hogy a község továbbra is fizesse az iskola költségeit, a tanári fizetéseken kívül.

A községi tanács azonban nem engedett a prefektura intézkedésének, hanem megfeleltette a megyei prefektura döntését a temesvári revíziós bizottsághoz.

A revíziós-bizottság elutasította a felebbezést,

a községi tanács azonban ennek ellenére sem fizette ki az iskola illetményeit, hanem külföldi költséget ügylegál Bucarestbe. A külföldi eljárást az illetékes minisztériumban, ahol olyan információkat kaptak, hogy az 1928-as törvény rendelkezései szerint a községi tanácsnak van igazságszerű határozat, azonban nem tudtak felmutatni az ügyben, így a kérdés egyáltalában nem volt elintézve.

Az aradmegyei prefektura észrevette, hogy az 1930-31-32-es költségvetésben Szentanna nem vette fel a gimnázium kiadásait ezért az 1932-es iskolai évre

hivataiból beállították a dologi kiadások összegét Szentanna költségvetésébe.

A tanács a prefektura döntését újból megfeleltette a temesvári revíziós-bizottsághoz, ahonnan ismét elutasították a felebbezést. Ennek következménye az lett, hogy a megye utasította a községi tanácsot, hogy a gimnázium céljaira felvett összegeket 1933. január 20-ig haladéktalanul fizessék ki. A tanács azonban most sem engedett a prefektura döntésének, hanem

a Semmitőszék elé vitte az ügyet.

A legújabb fordulat most állott be az érdekes pereskedési ügyben: a szentannai községi tanács élére kinevezett új bíró — hivatkozással a prefektura utasítására és két illetékes fórum döntésére — a gimnázium számára megítélt összeg egy részét kifizette, miután a község jelenleg nem rendelkezik több készpénzzel. A megértő bíró — aki eleinte a gimnázium ellen foglalt állást — most ellentétbe került a községi tanács tagjaival és a viszálykodás javában folyik. Mindkét fél várja most a Semmitőszék döntését. Közben azonban a békés megegyezés irányában is történtek megmozdulások. Minden remény megvan arra, hogy a szentannai gimnázium oly régen húzódozó ügyében végül is mindkét félre nézve kellemes megegyezés történik.

Üzemnyitási engedélyek felett döntött Aradmegye egészségügyi bizottsága

Aradvármegye egészségügyi bizottsága legutóbb tartott gyűlésén számos kérvény felett döntött. Az Aradi Közlöny munkatársának alkalma volt a határozatokat az alábbiak szerint összeállítani:

A megye egészségügyi bizottsága Nagy Sándor ágyai lakosnak korcsma-engedélyt, Kompass József ujaradi lakosnak mozgó benzinpumpára engedélyt, özvegy Deák Katalin nagylaki lakosnak korcsma-változtatási engedélyt, Drig Gheorghe kisperegi lakosnak mézszárszeknyitási engedélyt, Tüz József, Lulay Magda, Schmidt György guttenbrunni lakosoknak tejcsarnoknyitási engedélyt, Mergl Ioan guttenbrunni lakosnak kisiüst-engedélyt szavazott meg. Ugyancsak engedélyt nyert mézszárszeknyitására Roman Demeter sajtyéni, cipészműhely nyitására Amann Ferenc ujaradi, péküzletnyitására Kulinyi József olari-i, vegyeskereskedés nyitására Zenner János ujaradi, malomra Schuss Péter schöndorfi, gabonakereskedésre Berchu Lajos nagylaki lakos.

Az egészségügyi bizottság az ülés további során a következő megyei lakosoknak adta ki kért engedélyüket különböző üzemek nyitására: Prohászka Ede és fiai-cég (Nagyszentmiklós) nagylaki fióknyitására, Deutsch Richard (Nagylak), Floarea Alexandru (Budești), Alt-

LIPCSEI TAVASZI VÁSÁR 1933



Közdete március 5-én.
Bővebb felvilágosítást
ad:



A Lipcsei Vásárhoza Lipose

vagy a tisztoletbeli megbízott: H. Eugen v. Angerbauer, Timisoara. I. Str. Gen. Praporasou 3. Kossak-ház. Tel. 70.

A Nemzeti Bank bejelentette a hivatalos kamatláb leszállítását

Eltelő hang a bizalmatlanságot előidéző törvényekről — Májustól januárig csaknem tízmilliárd értékű devizát engedélyeztek

A Román Nemzeti Bank ma, vasárnap Bucurestiben tartja évi közgyűlését, amikor bemutatják az 1932. évi mérleget, amelyet az Aradi Közlöny, a fővárosi lapokat is megelőzve, már napokkal ezelőtt részletesen ismertett. A Banca Natională a mai közgyűlésre részletes jelentést készített, amelyben beszámol az elmúlt év legfontosabb közgazdasági eseményeiről és megfelelő kritikát is gyakorol az ország pénzügyi forgalmát megzavaró új törvényekről és rendeletekről. Többek között a külföldi hitelezőkkel folyó pénzügyi tárgyalásokkal is foglalkozik, amelyeket az 1932-iki év legfontosabb eseményének tart. Megemlíti a lej stabilitása körül keletkezett vitát is és kifejti, hogy a lej mostani árfolyamán nem szabad változtatni.

Rendkívül fontos adatokat közöl az ország devizaforgalmáról.

Eszerint a devizatilalom életbeléptetése, múlt év május 18. óta az év utolsó napjáig a kereskedelmi szükséglet számára negyvmilliárd 300 millió lej kérték, amelyből a jegybank 2 milliárd 306 millió lej értékűt aprobált. Az iparvállalatok 2 milliárd lej értékű devizát igényeltek, amelyből a Nemzeti Bank másfélmilliárdot en-

gedélyezett. Különböző mezőgazdasági vállalatok 673 ezer lej értékű devizát kérték, amelyre az intézet 540 ezer lejt engedélyezett. Az állami intézetek és autonómpénztárak 5 milliárd és 1 millió lej értékű deviza igénylését csaknem teljesen, illetve 317 ezer lej kivételével aprobálta a Nemzeti Bank. Az engedélyezett devizák teljes összege 9 milliárd 386 ezer lej, a visszautasítottaké pedig 1 milliárd 834 millió lejt tett ki.

Nagy figyelmet érdemel az intézetnek az a bejelentése, hogy a néhány hónappal ezelőtt 7 százalékra leszállított hivatalos kamatlábat rövid idő múlva újból leszállítja.

A mai pénzviszonyok közepette ugyanis a 7 százalékos kamatláb — figyelembe véve más külföldi jegybankok rátáit — Romániában igen magas. Végül megemlítjük, hogy a Nemzeti Bank jelentése konstatálja az országban tapasztalt nagymértvű pénzelrejtéseket, tudnivaló azt, hogy a közönség tartózkodik a vásárlásoktól és megtakarított tőkéjét gyümölcsözellenül heverteti. Jórészt ez az általános bizalmatlanság idézte elő a hitelkrisist, amelyen a Román Nemzeti Bank megállapítása szerint úgy lehetne leghatásosabban segíteni, ha az ország parlamentje többé nem hozna olyan törvényeket, amelyek a gazdasági életben a bizalmatlanságot növelik.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —


VASÁRNAP, FEBRUÁR 12.

Bucuresti. 11.45: Karének. 12: Zenekari hangverseny. 13: Gramofon. 18: Könnyű zene. 19.25: Marcu-zenekar. 20.40: Gramofon. 21: Rádiózenekar. 21.45: Énekhangverseny. 22.05: Rádiózenekar. — Budapest I. 10: Hírek. kozmetika. 11: A pápa koronázási évfordulója alkalmával finnepi hálaadó istentisztelet. A szentbeszédet dr. Serédi bíboros hercegprímás celebrálja. 12.15: Evangélistentisztelet. Majd: A Budapesti Hangverseny Zenekar hangversenye. 3: Odeon gramofonhangverseny. 4.45: Rádió Szabad Egyetem. 5.30: Pontos időjelzés, időjárásjelentés. Utána: Kurina Simi és cigányzenekarának hangversenye. 6.45: A „Fehér holló” társaság vidám estje. 8.45: „Mennyei csoport”. Novella. Irta és felolvassa Móricz Zsigmond. 9.15: Wagner-hangverseny, a zeneszerző halálának 50. évfordulója alkalmából. A hangverseny után: Pontos időjelzés, sporteredmények. Majd: Az Ostende jazz-zenekar és Horváth Gyula cigányzenekarának hangversenye. Budapest II. 4—4.45: Rózsavölgyi gramofonhangverseny. Bécs. 8.35: Ébresztő. 9.40: Gramofon. 10.55: Karének. 12.55: Wagner-émlékinap. 14.20: Gramofon. 16: Katonazene Innsbruckból. 19: Gramofon.

21.45: Decsey Ernő és Zádor Jenő: „A táncdémon” című hangjátéka. 22.45: Gramofon. 23.30: A bécsi állami Opera énekkara zeneegyesületének hája. — Berlin. 17.50: Schubert- és Beethoven-művek. 20.15: Szórakoztató zene. — Belgrád. 12.20: Munkászenekar. 13.30: Rádiózenekar. 16: Gramofon. 16.30: Cigányzene. 17.30: Nemzeti dalok. 18: Táncczene. 20.30: Gordonkaverseny. 22: Wagner-hangverseny. 23.20: Táncczene. Hilversum. 23.40: Kovács Lajos és zenekara. — Langenberg. 18: Wagner: Lohengrin című operája. — Milano. 16.30: Rádiózenekar. 20.05: Gramofon. 22: Operettközvetítés. — Prága. 7.15: Reggeli ébresztő. 8.30: Karlsbadi hangverseny. 10: Gramofon. 12: Az Ondricsek-négyes hangversenye. 18.45: Gramofon. 20: Fuvószene. 21: Wagner Richard-émlékhangverseny. — Varsó. 13.15: Szimfonikus hangverseny. 15.20: Könnyű zene. 18: Énekhangverseny. 19: Kávéházi zene. 21: Könnyű zene. 23.30: Táncczene.

HÉTFŐ, FEBRUÁR 13.

Bucuresti. 13: Gramofon. 18: Rádiózenekar. 20.40: Gramofon. 21: Kamarazene. 22.15: Kávéházi zene. — Budapest I. 10.15: Szalonzenekari hangverseny. 1: Déli harangszó. 105: Hangverseny. 4.30: A rádió diáktévéje. „Az embersors költője”. 5: Asszonyok tanácsadója. 6: Novella. 6.30: Kóczé Gyula és cigányzenekarának hangversenye. 7.30: Német nyelvoktatás. 8: Bónyi



Ha óvszer — akkor legyen „OLLA” a világmárka.

Adorján felolvasása. 8.30: A Filharmoniai Társaság hangversenye. Majd a Mándits jazz-zenekar hangversenye a New-York kávéházból. 12-15: Dr. Horváth Loránd angolnyelvű előadása. — Bécs. 11.20: Iskola Wagner-émléke. 12.30: Szórakoztató zene. 13.40: Wagner-művek gramofonon. 14.10: Gramofon. 17.35: Szórakoztató zene. 19: Wagner: „Tristan és Izolda” című operája. Vezényel: Strauss Richard. — Berlin. 17.30: Hegedűverseny. 18.15: Régi zene. 19.10: Szórakoztató és tánczene. 21.05: Wagner: „A bolygó hollandi” című operája. Belgrád. 12: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar. 16: Gramofon. 17: Rádiózenekar. 20.10: Gramofon. 20.50: Wagner-opera közvetítése a Nemzeti Színházból. — Hilversum. 19-10: Kovács Lajos és zenekara. 23.10: Loránd Edit és zenekara. Milano. 18.10: Könnyű zene gramofonon. 20.35: Kávéházi zene. 21.45: Wagner-hangverseny. 23: Szórakoztató zene. — Mor. Ostrava. 11.10: Fuvószene. 12: Gramofon. 13.30: Rádiózenekar. 20.40: Falusi zene. — Róma. 18.30: Kétzongorás hangverseny. 21.45: Hangverseny. — Svájc. Aleman adó. 17.30: Gordonkaművek. 18: Händel-művek. 20.45: Wagner-émlékhangverseny. 21.55: Tulder tenorista hangversenye a rádiózenekarral. 22.40: Táncczene. Varsó. 18: Könnyű zene. 19: Wagner: „Tristan és Izolda” Drezdából. Utána: Táncczene.

KEDD, FEBRUÁR 14.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14: Gramofon. 18: Könnyű zene. 19.25: Motzoi-zenekar. 20.40: Gramofonlemez. 21: Szimfonikus hangverseny. Wagner-est. — Budapest I. 10.15: Hírek. 10.45: Gróf Apponyi Albert temetését gyászünneppé népszerűsítő Konferál dr. Koudela Géza. Utána: A rádió házikvintettjének hangversenye. 5: „Ember az autó előtt”. Csizmadia István felolvasása. 6: A Budapesti Hangverseny Zenekar hangversenye. 7: „Az újságkiadásról”. Baranyi Lajos előadása. 7.25: Az Operaház előadásának közvetítése. „Lohengrin”. Dalmü 3 felvonásban. Szövegét és zenéjét írta Wagner Richard. Majd: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a Hungaria-szálkából. — Bécs. 12.30: Szórakoztató zene. 13-40: Gramofon. 16.20: Fiatal művészek hangversenye. 17.45: Zenekari verseny. 20.50: Operettszerzők komoly zenét írnak címen hangverseny. A műsoron: Eysler, Strauss Oszkár. Weinberger, Nedbal, Lehár, Fall, Heymann, Sullivan operakísérletei. 23.50: Jazz. — Berlin. 17.30: Szórakoztató zene. 19.05: Schumann: „Farsangi bohózat” című zongoraműve. 20.40: Wagner Richard: „Az esküvő” című operatöredéke. Utána: Szórakoztató zene. 23: Esti zene Hamburgból. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 13.05: Gramofon. 16: Gramofon. 17: Rádiózenekar. 18: Gramofon. 20: Gramofon. 21: Zágráb. 23: Éttermi zene. — Heilsberg. 7.35: Zenekari verseny. 12.30: Rádiózenekar. 14.05: Gramofon. 17: Szórakoztató zene. 20.20: Kamarazene. — Hilversum. 21.55: Loránd Edit és zenekara. 23.10: Kovács Lajos és zenekara. — Madrid. 21: Gramofon. 23.20: Puccini: Bohémélet gramofonon. — Milano. 18. Gramofon. 18.30: Szórakoztató zene. 20: Gramofon. 21-20: Operettelőadás. Mor. Ostrava. 12: Gramofon. 17.10: Rádiózenekar. 19: Gramofon. — Róma. 18.30: Zenekari verseny. 21.15: Gramofon. 21.45: Operettelőadás. Varsó. 18: Szimfonikus hangverseny. 19: Könnyű zene. 21: Rádiózenekar. 22.20: Zongoraverseny. 23.15: Könnyű zene. Utána: Táncczene.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN

felel.

PERZSA ÉS EGYÉB BUNDAK, gyönyörű uri szoba, perzsaszőnyeg, festmények, különböző szobaberendezések, ékszer, dísztárgyak, faragott garnitúra, 6-os ezüst evőeszköz, antik óra, zongorák, W. Protos porszívógép, hegedűk, függönyök, asztalok, székek, fotelok, fali tájak, ezüstdíszek, sohason, szekrények stb. eladók. SALGONE bizományi üzlete Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neumannpalota.) 1000

HUNGARIA

Nagyszállóda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Távíratcím: „HUNGARIOTEL”.

HALÓSZOBÁK stírgösen és nagyon olcsón eladók. Világos teli háló 9000, to-polya betétes 3800, teli háló 2700. Eredő 4900 lejtől, íróasztal 68, börgarnitúra 2000, varrógépek 1500 lejtől, konyhaberendezés 850, lószőrmatracok 3 és 250 lej, kaszák 0, 1, 2. — KERESŐNIA megvételre aranyat, ezüstöt, szőnyeget, Révai Lexikont, zálogcedulákat. — A veilünk összeköttetésben álló temesvári zálogház 24 százalék mellett folyó kölcsönöket arany és ezüst re. aró-nyegekre. COMISIO biz. üzlet Arad, Bul. Regina. Maria 13., Dacia kávéház mellett.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

INTELLIGENS ASSZONY, uriember barátságát keresi, akinek életében segítő munkatársa lenne, ezért anyagi támogatást vár. „Vidéki előnyben” jelígre az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 512

HOLGYEK FIGYELMEBE!

Ha súlyt helyez arcának szépségére és apóiusára — keresse föl

PILISINE kozmetikai szalonját Piata Avram Iancu (v. Szabadság-ter) 16. Minuteművel szépséghibáik és arczépítések szakszerű kezelése — Búti kikészítések — Modern, Hygienikus és a legolcsóbb.

ALKALMAZÁS.

JÓLFÜZŐ mindent felvesz dr. Kurzer, Str. I. Vulcan 4. 534

JÓLBEVEZETETT helyi faügynököt keres Böhm fatelep Radnai-ut 48. 539

LAKAS.

KÉT MODERN két szoba, előszoba, fürdőszobás lakás kiadó. Citrom, Str. Mutiu Seaveola (Hajo-ucca) 36.

MAGÁNOS uriaszonnánál lakást keresek. Valaszt kérem „52 éves nyugdíjas” jelígre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába leadni. 527

8 SZOBAS lakás azonnalra és 1 szobás lakás 1-re kiadó. Str. Cosbuc 22. (v. Wesselényi-ucca). 528

HÁROMSZOBÁS modern földszinti lakás május 1-re esetleg már április 1-re kiadó Str. Cloșca (Szent László-ucca) 12 szám. 533

HÁROMSZOBÁS parkettás, fürdőszobás modern lakás olcsón kiadó v. Weitzer János-ucca 3. 540

KERESEK kiadó 2-3 szobás kertés magánházat. Cimeket „Nagy kerttel” jelígre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 538

MODERN 5 és 4 szobás lakás kiadó Bulev. Carol 37. 542

UJONNAN FRISTETT két-szobás, fürdőszobás lakás, üvegezett folyosóval, parkirozott udvarral, azonnalra kiadó. Lipót ucca 25.

UJ HAZBAN 3 szobás, előszobás modern lakás első emeleten, parkirozott udvarban, május 1-re kiadó Str. Tudor Vladimirescu (Dobó-ucca) 11. sz. — Érdeklődni ugyanott napu alatt a földszinten. 544

FEBRUÁR 15-ére kiadó kétszobás uccal lakás és kétszobás udvari lakás. — Cim Lóvász-ucca 18. 546

Május 1-re

elsőemeleti régyszobás modern, fürdőszobás lakás olcsón kiadó. Bővebbet „Gaby” kalapszalón, Bulev. Reg. Ferdinánd 11. (József fkg-ut.)

KIADÓ azonnalra vagy március 1-re 1 szobás, fürdőszobás üres garcon lakás a volt Szabadság-terén. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás földszinten kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

Kiadó háromszobás

emeleti lakás és egy kis üzlet-helyiség Piata Catedral 10. sz. Bővebbet a házmesternél. 537

STR. ALEXANDRI (Salacz-u.) 6 számú házban

háromszobás uccal földszintes lakás mellékhelyiségekkel együtt május 1-re kiadó. Tudakozódni házmesternél d. u. 3^{1/2}—5 óra közt. 541

Ötszobás modern urilakás

és egy ÜZLETHELYISÉG udvari raktárral azonnal, esetleg május 1-re kiadó a volt Salacz-ucca 3. sz. alatt Érdeklődni a házmesternél 536

Két egymásba nyíló szoba

lépcsőházi beáratással, üresen vagy bútorozva esetleg teljes ellátással kiadó Str. Horia (Széchenyi-ucca) 7. I. 547

Kiadó

v. Deák Ferenc-ucca 10. két parkettás garcon lakás I. em. lépcsőházi bejárat, azonnal vagy május 1-re. — Négy-szobás I. em. parkettás, erkélyes lakás; Háromszobás parkirozott udvari földszinti lakás május 1-re. 545

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KESZPÉNZÉRT VESZEK hálóberendezéseket, fotelokat, széklonokot, szőnyegeket, fogaranyat, ezüsttárgyakat, antik órákat, szőnyegeket. — **KERESEK** megbízóim részére márkás festményt, antik fotelokat, márkás porcellánokat, ebédiparzsaszőnyegeket, összekötő szőnyegst. **SALGONÉ** bizományi üzlete, Str. Horia 1, (Széchenyi-ucca) Neuman-palota.

Színházi és estélyi ruhákat legszöbben festi, tisztít, valamint gallérokat legolcsóbban fonyez 513

KNAPP

v. Weitzer-u. 11. modernül berendezett váll lata v. Magyar u. 10.

Mit tartalmaz a 25 lejes 260 oldalas Legújabb Magyar Szakácskönyv?

1. Levesek. 2. Levesbe valók. 3. Mártások. 4. Előételek. 5. Főzelékek. 6. Paprikásfélék. 7. Husételek. 8. Szárnyasok. 9. Halak. 10. Vadak. 11. Pástétomok. 12. Saláták és kompótok. 13. Gyúrott és főtt tészták. 14. Rétesek és bélesek. 15. Kelt és ledörzsölt tészták élesztővel. 16. Zsirban sült tészták. Irósvajas és omlós tészták. 18. Felfújtak és puddingok. 19. Torták. 20. Apró sütemények. 21. Kenyérkészítés. 22. Kocsonyák. 23. Krémek. 24. Tejhabok. 25. Meleg és hideg italok. 26. Fagyaltok. 27. Cukorba főtt gyümölcsök, izek és levek. 28. Télire eltettek. **Aki postautalványon beküld 25 lejt, annak bérmentve szállítjuk a Szakácskönyvet.** Megrendelhető a kiadóhivatalban is (Neuman-ház, volt Tabajdy-ucca) Telefon 508. szám. **Február 15-én** túl megrendeléseket nem fogadunk el. **Erdélyi Friss Újság Arad.**

ZONGORA (világmarkás: „Erste Produktiv Genossenschaft Wien”) rövid, kereszthúros, költőzködés miatt eladó. Megfelelő garanciával kedvező fizetési feltétellel is. Megtekinthető Str. Turnulul 1, I. em. (Central mozival szemben, Lovarda-u. 1.) 503

EZÜSTÖT, TÖRT ARANYAT, BRILLIANS KÖVEKET, hálószoobákat, készpénzért sürgősen keresünk megvételre. — **COMISIO,** Dacia kávéház mellett.

MACULATURA-papír 5 kgros csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

MALMOSOK

új forgalmazó-könyve kapható: **IENCI G. nyomdában** Fischer Eliz. -alota udvarában.

Rádióüzletünket

a **DACIA** kávéház mellé helyezzük át.

R. O. A. és egyéb rádiókat alkalmi árban árusítjuk f. hó 15-ig.

WEISZ M. & Co.

Strada Eminescu 14. szám.

Legjobb TŰZIFA

I. rendű minőségben, előre és sulyra, bármily mennyiségben, díjtalan hazaszállítással.

Böhm fatelep,

Arad, Calea Radnei No. 48. (Radnai-ut) Telefon 630. 479

ELLÁTÁS.

FIATALEMBER keres hugáit együtt teljes ellátást márciusra urihelyen. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába küldjünk. 535

INGATLAN.

SAROKTELEK a belváros központjában olcsón eladó. Ajánlatok „Bankteher” jelígre az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 593

HATSCHER

Ingatlanforgalmi irodája Str. Eminescu (Deák F.-u.) 2. I. emelet. (Lakás ugyanott.)

Előnyös ingatlanajánlatai:

1. V. Szabadság-terhez egészen közel emeletes, 3 szobás, parkettás, fürdőszobás lakással, üzlet és raktárhelyiségekkel 650.000.

1a. Belvárosban emeletes, 2 uccára szülő, 10 lakásos, esslingeni redőnyök, jó hozam. 700.000

2. V. Erzsébet-körút táján 5 bérlemény, részben parkettás, fürdőszobás lakással. 470.000.

3. Piacléchez közel 4x2 szobás, részben fürdőszobás, 1x1 szobás. 400.000.

4. V. Orczy-ucca közelében 2x2, 2x1 szobás, kert. 260.000

5. Belvárosban magasföldszintes, 5 szobás, parkettás, fürdőszobás, 1x1 szobás pince, esslingeni redőnyök 400.000.

6. V. Választó-ucca közelében 1x2 szobás, fürdőszobás, 1x1 szobás, nagy gyümölcsös 150.000

7. Kalvin-uccához közel magasföldszintes, 3 szobás uri magánház, hall, fürdőszobás, esslingeni redőnyök, pince, parkirozott udvar 270.000.

8. V. Telek-ucca táján 1x3 szobás, alapincézve, 1x1 szobás, esslingeni redőnyök, nagy gyümölcsös, 180.000.

9. Belváros szélén 4x1 szobás, iókarban 130.000

10. V. Kapa-ucca táján adómentes, 1x2, 1x1 szobás, 185 öl kert. 120.000.

11. Textilművek táján adómentes, 3 szobás, előszobás, üzlet-helyiségek 90.000.

12. Forgalmos főútvonalon sarkához 2 üzlet-helyiséggel, 3 szobás lakással, nagy istállós, 300 öl telekkel, tchenészetre kiválóan alkalmas 200.000.

13. Cukorgvár táján 1x2, 1x1 szobás, 75.000.

14. Aradhoz közel 70 kat. hold tanyás birtok 14.000 egységárban

Azonkívül egyéb bérházak 5 millióig, valamint magán- és üzletes házak minden ártokozatban, telkek, földek, stb. eladására van megbízásom.

ÜZLETTEK.

50 ÉV óta fennálló borbélyüzlet forgalmas helyen, visszavonulás végett eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 458

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-ter sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Fiatál,

intelligens, jóméjelenésű nő, ki a kozmetikát, ondiolást és manicúrt kitűnően érti, felszereléssel vidéki városba társnak kerestetik. Megbízható, biztonságos. Ajánlatokat: „Biztos jövő” jelígre, névvel ellátva az Aradi Közlöny kiadóhivatala továbbítja. 488

EZEN HELY

a BRISTOL SZALLODA Budapest részére van fenntartva.

Figyeljék az itt megjelenő további hirdetéseket!!!